

# DE LA TERRA ALSOL

---

VIATGE FANTASTIC

Inverosímil, bufo, ballable y de gran espectacle

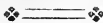
en tres actes i onze quadros, en prosa i vers

escrit baix idea de JULIO VERNE, per

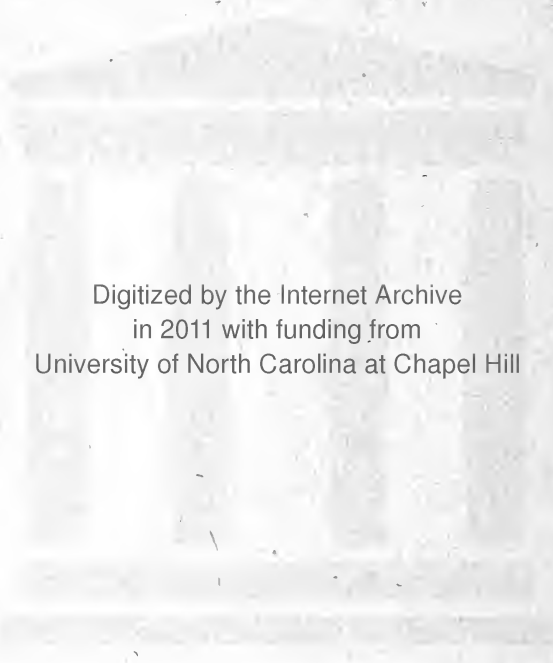
**D. N. CAMPMANY i D. J. MOLAS i CASAS**

i amb música del Mestre

**Don NICOLAU DANENT**



**4.<sup>a</sup> EDICIÓ**



Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill

# **A D. Agustí Urgellés de Tovar**

En prova de companyerisme  
com a distingit publicista y a-  
mant de les lletres catalanes,  
i en recort de bon afecte com  
amic, dediquen aquesta obra

**Els Autors**

Barcelona 24 Agost 1879

Queda prohibida tota reproducció, traducció y representació sens permís del autor.

La Sociedad de Autores Españoles, es la encarregada de cobrar els drets.

Queda fet el dipòsit que marca la llei

**Imprempta BAXARÍAS**

**Mitja de Sant Pere, 57**

**BARCELONA ::::: 1913**

# Personatges de l'obra en sa estrena



## EN LA TERRA

ESTRELLA . . . . .	D. <sup>a</sup> Pep.ta Mateu.
SR. TELESCOPI . . . . .	D. Eduard Mollá.
SR. COMTE DE MATAFALUGA . . . . .	» Conrad Colomé.
ANTONET . . . . .	» Francisco Puig.
RECTÁNGUL . . . . .	» Joan Abelló.
COMPÁS . . . . .	» Joan Montagut.
CIRCUMFERENCIA . . . . .	» Pere Montagut.
ONOFRET . . . . .	» Domingo Font.
ORNELI . . . . .	» Josep Borrell.
UN CEGO . . . . .	» Josep Roca.
UN CHUFERO . . . . .	» Lluís Geli.
UN COTXERO . . . . .	» Joan Alarma.
UN AIGUADER . . . . .	» Dalmau.
UN NOIET QU' A COMPANYYA 'L CEGO . . . . .	» Noi Pepet.
UN NOIET QUE VEN MISTOS . . . . .	» N. Rafelet.

Astròlegs, Poble, Quintos. Criades, Senyors, Senyores, Regidors, Municipals, Militars, Uniformats del canó, Un francès que toca un orga, etz.

## EN LA LLUNA

REINA . . . . .	D. <sup>a</sup> Bernarda Biada:
PRINCESETA . . . . .	» Enriqueta Alemany
AURORA . . . . .	» Dolors Colomer.
ESTRELLA 1. <sup>a</sup> . . . . .	» Emilia Train.
GRAN CONCELLER . . . . .	D. Joaquim Roca.
ALCALDE DE LA LLUNETA . . . . .	» Pere Montagut.
SELENITA 1. <sup>er</sup> . . . . .	» J. Gatell.
SELENITA 2. <sup>on</sup> . . . . .	» R. Moncerdá.

Selenites, Soldats de la Lluna, Estrelles, Concellers, Nobles, Patjes, Diferents classes de tropa, cos de ball, etz.

## EN EL SOL

FEBO, REI DEL SOL . . . . .	D. Felip Abella.
RAIG, SECRETARI . . . . .	» Secundino Gil.
LLAMP, FISCAL . . . . .	» Domingo Font.
ACENT DE POLICIA . . . . .	» Josep Masoliver.
HABITANT 1. <sup>er</sup> . . . . .	» Joan Amat.
PATJE. . . . .	Sra. Emilia Trian.

Soldats del Sol, Poble del Sol, Treballadors de la llum solar, Jutjes del tribunal, Nereides, Ninfes, cos de ball, etz., etz.

Les senyores Mateu i Colomer van encarregar-se de papers inferiors a sa categoria per un particular favor als autors y a la Empresa.

**Nota.**—*La escena passa avui dia.*

### TITOLS DELS QUADROS

1. **L'Observatori.**
2. **El dia de la marxa.**
3. **¡¡A la lluna!!**
4. **L'arribada.**
5. **El palau de la Reina.**
6. **¡¡Al Sol!!**
7. **En el Sol.**
8. **Laboratori de la llum solar.**
9. **Un carrer en el Sol.**
10. **El tribunal del Sol.**
11. **El poder de Febo. (Apotheosis.)**

La part artística, figurins i decorat de l'obra ha estat a càrrec de . . . . .

*D. Francisco Soler i Rovirosa*

La direcció de la mateixa, a càrrec de . . . . .

» *Joan Molàs i Casas.*

Ballables i evolucions, de

» *Pere Hidalgo.*

Director d'orquestra . . . . .

» *Josep Ayné.*

Mestre de coros . . . . .

» *Eleuteri Avenia.*

Vestuari, a càrrec de . . . . .

» *Josep Torro.*

Atrecista . . . . .

» *Eduard Tarascó.*

Maquinaria . . . . .

» *Joaquim Menció (Pare.)*

Perruquer. . . . .

» *Vicens García.*

Guardarropia . . . . .

» *Antòn Julià,*

Calsat . . . . .

» *Joan Alabau.*

Pirotènic i llum Drumont

» *Anton Esteve(a) Relámpago*

**Nota.**—Per dreta i esquerra, les del actor.

# ACTE PRIMER

---

## QUADRO PRIMER

*L'Observatori.*

---

La escena representa el terrat d'una casa en el carrer d'en Paradís. A! foro una barana, darrera de la qual es veuen les torres del campanar de la Catedral de Barcelona. Varis tamborets de mà i una taula al centre amb una esfera i altres aparatos òptics. Un enorme telescopi de peu al mitj del terrat, dirigit als astres. La porta de entrada es a la dreta amb la seva torratxa, i a la esquerra hi hà una porxada ont figura que hi guatden els aparatos. Són les onze de la nit.

### ESCENA PRIMERA

*Sr. TELESCOPI (President), Sr. RECTÀNGUL, Sr. COMPÁS, Sr. CIRCUMFERENCIA (Sórt), i varis Astròlecs.*

Al tirar-se'l teló estàn tots amb ana ullera mirant al cel i de esquena al públic. Tot com se desprèn.

### MUSICA

Tel.           Silenci i amb cuidado  
                  al cel mirèm.  
                  Ja va sortint la lluna...  
                  Mirèm! Callèm!

Coro.        Pues que ja surt la lluna,  
                  Mirèm! Callèm!

*(Conforme's desprèn dels versos, un núvol va tapant la lluna, enfosquint-se l'escena.)*

**Tel.** Un núvol me la tapa ..  
Es cremador!  
Ja's va apartant el núvol...  
*(Torna a aclarir-se.)*

Quina claror!  
Oh! Oh!

**Coro.** Ja's va apartant el núvol...  
Quina claror!  
Oh! Oh!

**Tel.** *(Girant-se de cara al públic.)*

Nosaltres estròlecs  
i esclaus de la ciència;  
passém aquí els vespres  
el cel estudiant,  
el nas sempre al aire,  
la boca badada  
i'ls brassos no pàran  
d'anà amunt i avall.  
**Amunt! Avall!**

**Coro.** *(Accionant amb les ulleres.)*

El nas sempre al aire,  
la boca badada  
i'ls brassos no pàran  
d'anà amunt i avall.  
**Amunt! Avall!**  
**Amunt! Avall!**

*(Fent el mateix joc.)*

**Tel.** Buscant les estrelles  
la lluna, mils astres,  
quan un menos pensa  
troba un refredat;  
i si un dolor reuma  
de tots s'apodera,  
llavors, gemegant-ne,  
farem: ail ail ail

*(Fent el coix i servint les ulleres de bastons.)*

**Ai-ail! Ai-ail!**  
**Ai-ail! Ai-ail!**

**Coro.** I si un dolor reuma  
de tots s'apodera  
llavors, gemegant-ne,  
farem: ai! ail ail



Ai-ai! Ai-ai!  
Ai-ai! Ai-ai!

(Al acabar-se el número de música estàn col·locats de cara al públic amb la ullera a la mà i Telescopi al centre.)

## LLETRA

**Tel.** Esteu enterats de la situació retrospectiva de la Lluna i de les estrelles que la rodegen?

**Veus.** Sí, sí!

**Tel.** Doncs, prenguem asiento per poguer seguir la tasca que tenim comensada. (*Tots s'assenten posant-se el Sr. Circumferència al costat del Sr. Compàs. Moviment i soroll.*) Silenci! (*Fent senyal amb una campaneta elèctrica.*) Consideri el clàssic consell astronòmic, qu'estem reunits en el terrat de la casa més elevada de Barcelona, en el carrer de'n Paradís, per a discutir i formar el calendari amb que deù regir-se el Principat de Catalunya, en el pròxim any de 1880; i tingueu en compte també, que jo, el President, marxo demà a la Lluna, per qual objecte vindrà després el senyor Comte de Matafaluga i altres títols, i son nebot, que marxen amb mi i que avans volen cumplir una formalitat amb el Consell.

**Rec.** Consideri el senyor President que són aprop de les onze de la nit, que fa molta estona qu'estem aquí, i no hem adelantat un quart de Lluna. Consideri...

**Tel.** Deixis de considerandes, senyor Rectàngul. Estèm discutint el dia tretze de Juny. Diu aixís: «San Antonio de Padua confesor, antes con obligación de oír misa.—Anima.—Luna llena a las doce de la noche, en Sagitario.» Quin qualificatiu posèm an aquesta Lluna?

**Rec.** Fortes calors.

**Com.** Jo, tempestats.

**Circ.** Què han dit? (*Parant l'orella.*)

**Comp.** Que sí! (*Girant se d'esquena.*)

**Veus.** Jo... jo... (*Murmulls i crits.*)

**Tel.** Prou! per mi, el qualificatiu que millor l'hi quadra, segons el meu talent astronòmic, es el de plujes.

**Veus.** Ca! (*Amb burla.*)

**Rec.** Per mi, calor!

**Comp.** Jo tempestats i vents forts.

**Rec.** Recordi el senyor President que l'amo de la «Deliciosa» i el de «Els Orientals» van dir qu'ens deixarien banyar de franc, si feiem constar en el calendari, forta calor.

**Tel.** La ciència no dèu subjectar-se a comoditats personals.

**Veus.** Bravo!

**Tel.** (*Saludant.*) Gracies! Repeteixo que la Lluna del 13 de Juny de l'any vinent designa plujes, i acabèm; doncs els personatjes antedits no poden tardar i voldria deixar acabada la nostra tasca avans que vinguessin.

**Comp.** No hi passo! (*Alsant se.*)

**Rec.** Ni jo tampoc! (*Crits i confusió.*)

**Veus.** No! no! ca!

**Tel.** Silenci; per tercera vegada! (*Timbre.*)

**Circ.** Quina pedregada?

**Comp.** Calli, home, calli!

**Tel.** De què vos ha servit contemplar la Lluna tanta estona, si a l'últim heu quedat amb la de València? No habeu reparat lo que jo, qu'es un indici que mai falla. Apliqueu altra vegada vostra aparat a la nació estrellada, i observeu bé.

**Veus.** Veiam! (*Tots se giren d'esquena al públic mirant desde'l foro al aire amb les ulleres. A poc entra el Comte i son nebot. El Comte porta a la solapa de la livita, una medalla.*)

## ESCENA II

*Dits, COMTE i ANTONET*

**Com.** Cracies a Deu! Ja bufo com un camàlic.

**An.** Amb aquest bagul aviat es cansa vostè. (*Per el ventre.*)

**Com.** Aquesta gent fan com els coloms, viuen pels alts.

**An.** Els astròlecs són com els matalassers, treballen a l'aire lliure.

**Com.** Vaja: a l'últim hauràs lograt lo que volies. Estàs content? Demà an aquesta hora ja serem per la carretera de la Lluna.

**An.** Oh, sí!

**Com.** I cregues que ningú m'hauria donat entendent de fer tal bojeria sino tu, perque aixís potser deixaràs aquesta ballarina que sempre't vé al darrera.

**An.** Això no'l preocupi, es sols un passatemp; i respecte al viatge, ja veurà com no anem gens desacertats, gracies al privilegiat talent del senyor Telescopi que, resolent aquest problema, ens farà cèlebres i ditxosos.

**Com.** Cèlebres? Bé prou que ho som. Tots els diaris no parlen de res més que de nosaltres i del projectat viatge. Els uns ens vénen a dir que no hi som tots, que tenim un perdigó al campanar; altres que som uns sabis...

**An.** També tenien per boig a Colon avans de descobrir les Amèriques.

**Com.** Entre aixó i el ésser Regidor de Barcelona els diaris no tenen prou paper per mi.

**An.** Are tingui compte com enra bona al devant d'aquets astròlecs, perque de vegades ne deixa anar unes...

**Com.** Jo no tinc lletra, però tinc diners, i avui dia amb aquets.. Aquí no's veu ningú!

**An.** Estàn ocupats en mirar les estrelles.

**Com.** Bona nit!

**An.** No'ns senten!

**Com.** Ave Maria!

**An.** Neda; ja'ls despertaré si dormen. (*Tira un tam-*

*boret a terra, al sentir el soroll tots se giren alar-*  
*mats.)*

**Rec.** Qu'es aixó?

**Tel.** ¿Qui ha sigut l'imprudent que... (*Reconeixen-*  
*los.*) Oh, senyor Comte! Antonet!

**Com.** Molt santa nit! (*Encaixant amb els dos i*  
*amb molts compliments.*)

**Tots.** Santa nit, tinguin!

**An.** Se'l saluda! (*Encaixant amb Telescopi.*)

**Tel.** Prenguin assiento!

**An.** Gracies! (*Sentantse.*)

**Tel.** Segui!

**Com.** Sec, jo no gasto *triquetes*. (*Sentantse tots.*)

**An.** (Deu hagi perdonat el que va estrenar aquestes  
livites.)

**Tel.** Tinc l'honor de presentar al il·lustrat concell  
astronòmic del carrer del Paradís, al senyor  
Comte de Matafaluga i son nebot, companys  
meus del viatge explorador qu'anèm a empendrer,  
i tinc també l'honor de presentar al senyor Com-  
te i a son nebot, els individus del concell ante-  
dit.

**Veus.** Gracies!

**Altres.** Celebro... (*Aixecant-se tots i encaixant etc.,*  
*fins el cap d'un moment en que tornen a seure.*)

**Tel.** Té la paraula el senyor Comte. (*Tots callen.*)

**Com.** Ja veurán, aviat em donarè a coneixer. Jo  
soc don Pere Pastrana i Parellada, avans mante-  
gayre de Santa Maria i avui Comte de Mata-  
faluga, Viscomte de la Bordeta, Baró del Castell  
Cremat, actual regidor de Barcelona, Director de  
la plassa de Santa Catarina, i obrer de Sant...  
*Cocufate.* Tinc una porció de finques, molts te-  
rrenos de regadiu i un magatzem de moneda en  
metàlic; i si volgués, amb el paper de l'Estat que  
posseeixo, podria empaperar la casa de la Ciutat;  
i com a objecte de lucso, i com a mérits i prenas  
que'm caracterisen, tinc dugues creus de Sant

Fernando, la condecoració d'Isabel la Catòlica, de Càrlos tercer, de Maria Lluïsa sobre tot, la gran medalla de Sant Crispinià de la que soc fundador i que tinc la facultat de regalar a qui cregui amb suficient mèrit pera obtenir-la.

**Comp.** (Aquest si qu'està bèn crucificat.)

**Te** Anèm al cas.

**Com.** Oh! El cas es cosa del nebot, perque jo, a més de totes les creus que hi dit, tinc la de ser una mica... totxo i no saberme explicar sino fent molt mala lletra. (*Tots riuen.*) Ja poden riure, ja, pero tinc la ventatja que m'ho conec, que no som tots aixís. Més, en cambi, el meu nebot supleix de sobres les *insuficiències* qu'em falten.

**Comp.** El jove es nebot de vostè?

**Com.** I de vostè per a servirlo. Fill llegítim i natural de mon germà Geroni i de la Tuyas la seva dona, bacallaners del carrer d'els Ases, número 5. Al morir ells, aquest tenia sis anys i vaig encarregar-me'l perque li soc padri de confirmar. Va neixer vestit el día 8 d'Octubre de l'any ..

**An.** Prou, tio!

**Com.** Buenol Doncs... prou. Noi, explicat com acostumes. (*M'els deixarà estrupefactos.*)

**An.** Senyors; jo soc nebot del meu tio, entenem-nos: vui dir que com qu'eli ha sigut favoregut, puig a més d'haber heretat quantioses sumes, ha tret dos cops la Grossa de Nadal, i es riquíssim, he tingut recursos suficients per aprofitar els vint i cinc anys que compto d'existencia. El tio perque m'instruis, no ha reparat en gastos, atrevint-me a dils-hi que casi li costo tant, com el Parque costa als Barcelonics.

**Com.** Aixó si qu'es ben cert, mal m'està'l dir-ho, amb lo qu'em costa prou podia haber comprat tots els ports de mar del *Mediterrnaeo*.

**An.** Durant els dèu últims anys de ma vida, he fet grans viatjes i he recorregut les primeres capitals del Globo, París, Londres, Roma, San Petesburc

Constantinopla, Pekin, Nova York, el Japó, la China; en una paraula; lo millor que contenen els dos hemisferis, ha sigut admirat per mi.

**Com.** Demano la paraula. Encare no has estat a Reus.

**An.** Per tot he vis lo mateix; per tot he vis infidelitat en l'esposa, coquetisme i presunció en la soltera; per tot he vist patenta la lluita desigual del poderós contra'l debil, i aixó va lograr que aborris l'existencia en la terra, i desitjés viure en un nou mon. Senyors, vaig voler anar a la Llunal!

**Veus.** A la Llunal!

**An.** Sí, a la Llunal! Ho vaig proposar al tío, i ell que conexia al senyor president d'aquest observatori, me vá proporcionar la ditxa de parlar-li i fer-li coneixe mos desitjos; i ell vencen tota classe d'obstacles, m'ha proporcionat el medi de poguer realisar mos dolços somnis; i demà per fi a les cinc de la tarde el tío, el senyor i un servidor de vostés, deixarem aquesta terra impregnada d'escoria, ingratitude i falsetat; aquesta terra ahont els afectes més purs i nobles, son dominats per el vici i l'hipocresia, aquesta terra en la qual hi caben nacions tan desgraciades com Espanya, ahont l'empleo mania i les guerres l'anonaden per complet; ahont se gasten millons en plasses de toros, i no hi ha un asilo per els pobres inválits que tenen d'anar captant per els carrers; país en fi ahont els toreros se fan millonaris i'ls mestres d'estudi's moren de fam. He dicho.  
(*Aplausos grans.*)

**Com.** (Com s'esplica! Sembla impossible que hagi sortit del carrer d'els Ases.)

**Rec.** Mirin si es providencial Estem parlant de la Lluna, que s'ostentaba clara i brillant fa poc, i fins sembla que s'avergonyeixi de que's parli d'ella i s'amaga.

**Com.** Es vritat! Sembla que s'ennuvola!

**Te.** No tardarém gaire a veure caure gotes com cigrons.

**Cir.** Que diu d'els mahons?

**Comp.** Per márfegas!

**Com.** Si'ls sembla qu'ens habèm de mullar, ple-  
guém desseguida.

**Tel.** No hi ha cap necessitat;perque si plou, a dintre  
'l porxo hi ha paraigues per tots. Acabém aquest  
acte de formalitat i podrém despedir-nos. Encare  
qu'el consell està enterat de tot quan he fet amb  
la protecció d'el senyor Comte, dec dir oficial-  
ment a n'aquest concell, que tots els meus càlculs,  
estudis, plans i execució de l'obra, està basat en  
les matemátiques. Com tots no ignoren, aquestes  
son infinitats, exactes, infalibles, ficeses, sinté-  
tiques i contundents.

**Com.** (Quins pobles més extra nys anomena )

**Tel.** Jo, calculant la distancia exacta de la Terra ala  
Lluna, despres de profons estudis i grans cavila-  
cions, he tret en clar, que el que vulgui anar a n'  
aquelles regions, no te més que ficar-se en un  
projectil, en una bala buida de les dimensions de  
mitja torre de la Catedral...

**Com.** (Dimontri, quina magrana!

**Tel.** I la bola aquesta, arreglada convenientment,  
deurá ser disparada per un canó colossal, de un  
diámetro com la font de la Plassa de Palacio i de  
lloguitut com d'aquí a Badalona...

**Com.** (Si Espartero hagués tingut un canó així  
per les bombes.)

**Tel.** El canó tindrà que apuntar-se al mateix punt  
del Zenit; i disparat a la posta de sol d'un dia de  
lluna plena, tardarà, sense faltar-hi un segón,  
quatre dies en arribar a la Lluna.

**Com.** Sense menjar rès?

**An.** Qui pensa en menjar?

**Com.** Jo, que sense menjar no m'hi *confronto*.

**Tel.** Dintre'l projectil hi haurà queviurers, cuina,  
biblioteca, renovació d'aires...

**Com.** I llits?

**Tel.** No faltarà res de lo que sigui indispensable.  
Tot ho tinc previst.

**Com.** (Noi, avans de marxar ho anirèm a veure,  
no fos cas...)

**Tel.** Un any han durat els treballs i preparacions  
i demà a l'hora citada en els periodics,  
empendrem els tres la marxa. Gloria al Sr.  
Camte que ha fet tal sacrifici pecuniari! A ell  
deurà la ciencia aquest nou adelanto, per lo qual  
dintre de quatre dies estarem en la terra llunà-  
tica, admirant les inexplicables i sorprenents  
maravelles que deuen contenir aquelles ignorades  
regions.

**An.** Vostè realisa els somnis daurats de ma fantasia.

**Com.** Vingui aquí, *intrépido astrológo!* Vostè ha  
fet vessar la mesura de la ditxa del nevot, i reco-  
negut davant d'aquets pots de ciencia, li dic; Tin-  
gui, accepti la *inestingible* medalla que l'hi entrego  
de la *tísica e insondable* orden de S. Crispinià.  
(*Se treu una medalla que portaba, i la posa a*  
*Telescopi.*)

**Tel.** Oh, gracies!

**Com.** Vostè es més digne que jo, de portar-la: el  
faig Comendador.

**An.** (Ja podrà fé'l D. Juan Tenorio.)

**Com.** Escolti, una pregunta...

**Tel.** Escolto.

**Com.** Encare hi som a temps. ¿Ja està ben segur  
que no correm cap perill? Aquet es un viatge que  
si bé no trobarèm pols ni sots a la carretera, no  
obstant, un deccamulament o una caiguda, podria  
deixar-me fet una coca i si bé com a particular  
tant se m'endonaria, com a concejal no ho puc  
consentir de cap manera, perque un concejal  
coca faria una fatxa molt estranya.

**Tel.** Jo puc respondre'ls de la seguritat en el viatge,  
i després, també hi vinc jo!

**Com.** Oh, però vostè no es persona oficial!

**Tel.** Potser soc capità!



**An.** A que venen tals recels are?

**Rec.** Senyors, dec advertir-los que m'ha caigut una gota d'aigua a la punta del nás.

**Com.** I a mi també.

**Cir.** Qui diu que s'ha fet malbé?

**Comp.** El gegant del Pí. (*Cridant-li*)

**Tel.** Endemés estiguin copletament tranquils.

**Com.** (Si no va bé, li prenc la medalla.)

**An.** Gracies mil! Vostè serà esculpit en buste de guix per honor de les acadèmise.

**Com.** I jo'l farè posar en les capses de mistos, vajal, (*Comensa a figurar que plou amb força creixent fins que a l'últim del quadro se senten trons i algun llampec. El cel completament fosc.*)

**Comp.** Ja hi som!

**Veus.** Plou! Plou! (*Confusió.*)

**Comp.** Quin xàfec més fort!

**Rec.** Els paraigues! (*Tots treuen paraigues del porxo, donant ne un al Comte, altres a Antonet i Telescopi. Els paraigues de diferents colors. Tots els tenen oberts.*)

**Tots** Els paraigues!

**An** Doncs ja ho saben.

**Tel.** Sí, insignes sòcis del Observatori, quedeu convidats per a demà a la tarde, a presenciari la nostra partida, eu la platja de la mar vella, darrera de la Barceloneta, i vos donarèu l'últim adios, amb la tronadora veu de la detonació efectuada per la sortida del proyectil.

**Com.** Aném qu'es tart i ja plou.

**An.** A la Lluna!

**Tots.** A la Lluna!

## MUSICA

COM, AN. i TEL.

Fugím, fugím deixèm la terra;  
puig tot es farsa a n'aquí baix.

(*Baixan a una dels paraigues.*)

Aném, aném cap a la Lluna,  
serèm felissos allà a dalt.

(*Alsant els paraigues i fent un salt.*)

I si no'ns prova aquell terrenó  
o coneixèm qu'ens và pitjor,  
llavors fém com els paraigues  
volta la lluna i torna al mon.

(*Fent voltar els paraigues amb prestesa, i parant amb sec, al final.*)

Volta i volta!

Gira i giral

Prou!

**Coro.**

Plou a desdir, llampega i trona  
aném corrents escala avall;

(*Fan els mateixos jocs d'abans.*)

i els entusiastes de la Lluna  
quedin si volen aquí dalt.  
Volèm anar dins d'una bala;  
més al ser fora del canó,  
crec que farán com els paraigues  
volta que volta, i cataplom!

Volta i volta!

Gira i giral

Prou!

(*Al dir l'últim «prou» fa un gran tró i llampec i fent un crit tots fugen corrents cap a l'escala, empenyent-se i amb gran confusió.*)

**Tots.**

Ail

(*Crits.*)

## MUTACIÓ

### El día de la marxa

L'escena representa un tros d'anden alt del Port, que condueix a la platja ahon te de desaparar-se el canó. En primer terme esquerra, un banc de pedra.

## ESCENA III

*Un Cego i un Noyet, que l'acompanya.*

Homes, Dones, Nois, etc.

(*Durant tot aquest quadro anirán travessant l'escena varies personas de tota classe, figuránt que van a veure el dispare*

del canó. Tot a gust del Director d'escena que hi procurarà presentar tota la veritat possible. El cego porta una bossa amb el violí penjat a l'esquena.)

## LLETRA

(Al acabar l'orquestra se sent la veu d'un cego que sura poc a poc acompanyat d'un noyet, venent romansos. Al parar-se se forma un grupo de gent que l'escolta, i li compren alguns romansos de tant en tant.)

**Ce.** Dos quartets no més val. Qui vol comprar el romanso nou que acaba de sortir del viatge a la Lluna? Noi, encare no som a la Ribaf

**Noi.** Sí, ja som a la Barceloneta.

**Ce.** Bueno, doncs, fem un xiquet d'alto. Qui en vol un altre? Aquí veuràn senyors els apuros i *vracissituts* que passaràn els viatjers durant lo camí a la Lluna. Aquí veuràn com avans d'arribar-hi els faràn pagar el *pontazgo*; també veuràn com a mitj camí, troban una parella de civils d'allà, que'ls aturan i els demanen la *cédula impresonal*. Qui en vol un altre? Dos quartets no més val... (Noi, espavilat que si no fem quartos, no podrem anar a la taberna a menjar mitja de secas. (El noi et volta el corro venent romansos). Aixó va molt magre avui. Haurem de treure'l pernil... (Treu el violí de la bossa i's prepara per a tocar.) Apa, doncs, som hi.

## MUSICA

**Cego.**

*A hoy suban a la Luna  
dos hombres i un regidor  
i van a probar fortuna  
surtiendo de un gran cañón.  
Van adentro de una bala  
en que hay catres i fogons  
i el adil allí a la Luna  
donarà cruses a tots.  
Por esto cuando  
se ponga el sol,  
de un toldo dentio*

*apruet* del moll,  
habrà artillersos  
que sin temor  
se habrán *ponido*  
frente al cañón;  
i con las mechas  
arriba uns pals  
que ja encendidas  
esperarán,  
al dar las cinco  
la Catedral,  
fuego enseguida.  
Chiiist!! (*Senyal de pegar-hi foc.*)  
Poom!! (*Fent un gran criti un jiravolt.*)  
I a can Piatraus.

### DECLAMAT

**Ce.** Qui'n demana un? Per la miserable quantitat de dos quartos, qui no s'enterarà de la gran *catastrofa* qu'els passarà al arribar a la Lluna? Aquí trovaràn també com al esser allà dalt, els maten de viu en viu, perquè després quan tornaràn no puguin dir res d'el qu'hagin vist. Qui 'n demana més. (*Se senten rialles, crits, xisclets.*) Noi, qu'es això?

**Noi.** Una colla de sorjes i raspes que s'empaiten i venen cap aquí cridant i rient.

**Ce.** (Anèm-sen, doncs, més amunt, perquè aquests no tenen cap quarto i els agrada molt sentir com m'esgargamello.) Qui'n vol un altre? El romanso nou de'l viatge a la Lluna, dos quartos. Cuitèu qu'els acabo: no més m'en queden dotze o tretze mil. (*Se'n và per la dreta amb el noi i, disolvent-se'l grupo*)

### ESCENA IV

### MUSICA

Sis SOLDATS. Sis CRIADES. Coro de senyores.  
(*Surten les criades perseguides per els soldats amb molta gatxara bullici.*)

- Sol. No futjis, salerol  
Escucha per Deu!
- Cri. No'm tuéquis, ho sientes? (Fentles parar.)
- Sol. Escuchad!
- Cri. Digueu.
- Sol. Si a mi amor correspondes  
como es de lei,  
en cuanto cumpla, contigo  
me casaré.  
I una vez casada, niña,  
ya tú sabrás,  
que ni la miel es más dulce  
que el militar.  
Olé!
- Cri. (Cuadrantse i fent saludo.)  
En palabras de soldado  
no's pot creyer,  
pues hasen como los gatos  
mél mél mél mév!  
(Imitant lo maullar dolç dels gats,  
más després que estais bien tipos  
d'els mejora talls,  
si t'hai visto no m'acuerdo  
maul mau! mau mau!  
Ramaul  
(Fent l'acció d'esgarrepar.)
- Sol. En cuanto el ejercicio  
y el paso marcando voy,  
en tí pienso, mi lucero,  
cuando digo: uno... dos...  
Uno... dos... (Fentelpas.)  
Más cuando, ingrata, te burlas  
de mi cariñoso afán,  
con saña el tambor redoblo  
haciendo: Ram, ram, ram, ram!  
Ram, ram!  
(Redoblant el tambor amb ràbia i fent el pas.)
- Cri. Siempre que riento los platos  
i vaig fregán el llautón,  
solo en tú pienso, doliente!  
i gemegando hago oh!  
Oh! Oh! (Fent grans sospirs.)  
Mas cuando me donas cielos  
i passigüellas me fàs;  
agago els espolsadores

i en les cadires, pimi pam!

Pimi Pam!

(Fent acció d'espolsar amb força.)

*Al acabarse'l número, els soldats agafen per el cos a les Criades fent-los-hi un petó; elles fugen xisclant per l'esquerra, seguides per els soldats.*

## ESCENA V

NOFRE, CORNELL.

*Entren per la dreta un moment avans d'acabar-se la música.*

## LLETRA

**Cor.** Ho veu? ho veu, senyor Nofre?  
Quin escàndol! Verge santal

**On.** Té raó, senyor Corneli,  
quins soldats y quines criades!

**Cor.** Bé, que diguin lo que vulguin,  
al nostre temps no passaven  
aquestes coses: Seiè'mhi?

**On.** Si senyor, aquí no fa aire  
y aquet solet enamora.

(S'assenten en el pedris.)

Prengui un polvet. (Oferintli la caps.)

**Cor.** Bueno, vaja!

(Prenent polvo.)

Encara que no acostumo.

Un cigarret devegades...

**On.** Doncs, si senyor, com li deia...

**Cor.** Etxèm!... (Estornudant.)

**On.** Deu el mati.

**Cor.** Graeies!

**On.** El mon està corromput,  
no hi ha respecte ni classes.

(Continuen parlant baix.)

ESCENA VI

*Dits i un CHUFERO*

*(Tipo i parlar de valencià.)*

- Chu.** Chufes i cacahuets!... Eyi  
Al torraet y bol Apal  
¿Volen dos diners?...
- On.** *(Amb mal modo.)* No, callil  
No destorbèu quant se parla!
- Chu.** Dispensen, jo no les falte...
- On.** Bé, prou! Qué tantes camàndules!
- Chu.** Quíen geniet té 'l tío eixe!
- On.** Tinc lo que vull. Poca criansa!
- Chu.** Qué diu? *(Amenassantlo i contenintse.)*  
Si no fora un agüelo  
tan carregat de paparres,  
li estampaba els cinc dits  
en eix pergami de cara.
- Cor.** Bé, vaja, fèu vostra vía,  
anèu. .
- Chu.** Eixe tío panses!
- On.** Cuidado amb aquesta llengua!
- Chu.** Futxiul que vé la tarasque!
- Cor.** Vaja... prou... *(Calmantlo.)*
- Chu.** Sò carlinot!  
L'hi daría tres galtaes. *(Anantsen cremat.)*
- On.** Senyor Corneli, ho veu?
- Cor.** Càlmis.
- On.** Si no vé un Conde d'Espanya  
y amb un garrot...
- Cor.** *(Distraièmllo.)*  
Y tan mateix avui marxem  
aquells sabis a la Lluna?
- On.** Veu quin' altre etsagallada?
- Cor.** Segons m'han dit son molt sabis.
- On.** Y qu'han d'esser? Res, tres plagues  
qu'han gastat en un canó  
mes que no val mitj Ensanxe.

- Cor.** Y com que 'ls diaris fa dies  
que solament d'això parlen;  
ha vingut gent y mes gent  
que no saben ont ficarse.
- On.** Miri, son molts que a les nits,  
tenen que dormir a les plasses.
- Cor.** Miri, miri bé aquí al port,  
no repara quantes llanxes?
- On.** Oh! Y a Barcelona? observi  
els terrats y les torratxes!
- Cor.** Y aquí dalt de la Matxina?
- On.** Es un bonic panorama!  
Segons he llegit al diari  
a les cinc d'aquesta tarda  
desde allí vora el Gasómetro  
y en el centro de la platja,  
se dispararà 'l canó,  
que diu qu'es cosa qu'espanta.
- Cor.** Que no l'ha vist? Vingui, vingui...  
miri, per sobre les cases... (*Ensenyantli.*)

## ESCENA VII

*Dits ESTRELLA*

*(Surt Estrella amb decissió. Vesteix molt extremada)*

- Es.** ¿Qu'haurien vist passà un jove  
rosset, de bona mirada,  
amb patilles molt remones  
y amb cartera de viatge?
- On.** No senyora. (Anèm, Corneli)  
perque això ja no s'aguantia).

## ESCENA VIII

*Dits: MISTAIRE y després un FRANCÉS*

- Mis.** Vol mistos, senyor? (*Posàntseli al damunt.*)
- Cor.** No, vésten!
- Mis.** Y vaja, compri una capsa.
- On.** Ves, potsé aquella senyora.



- Mis.** Vol mistos? *(Donantli una empenta.)*  
*(A Estrella.)*
- Es.** No 'n gasto.
- Mis.** Vaja!  
*(Tornant a Onofre.)*  
Vostè m'en comprarà una.  
Oï? *(Posantseli entre peus.)*
- On.** Veiam si 'm faràs caurer?
- Es.** De bó no l'han vist? *(Aturantlos.)*
- On.** No, donal
- Potsé 'l porto a la butxaca! *(Enfadat.)*
- Mis.** Mistos!
- (Surt un francès tocant una orga, travessa 'l téatro y s'en va darrera dels dos vells )*
- Cor.** Aném, senyor Nofre.
- On.** Solament això hi faltava!
- (Per l'orga. Anantsen enfadat per la esquerra seguits del mistaire i del francès.)*

## ESCENA IX

### ESTRELLA

Ell per quí té de passar  
vagi en cotxe o vagi a peu.  
Sembla impossible, Deu meul  
Per mi s'ha hagut de locar  
qu'are vulgui anar a la lluna  
i qu'em deixi a n'ami aquí.  
Ah, no fill. Que hi vas tú? Si?  
Doncs vinc a probar fortuna.  
Y no dirme ni un sol mot,  
pintant-me tant la cigonyal  
si s'ha perdut la vergonyal  
No la farà aquell que no pot.  
Mireuvos qu'es un trapellal  
Per estrelles va allí dalt?  
Qu'es quedi amb mi, tant se vall!  
si de nom ja'm dic Estrella.  
Sols al pensarhi m'exalto  
i faria un disbarat.

(*Se sent soroll de cotxe i ella mira cap a la dreta.*)  
Un cotxe! Oh, i s'ha parat!  
Sí, es ell!

ESCENA X

ESTRELLA, ANTONET *vestit de viatge, després un*  
AIGUADER

- An. (*Sorprés.*) Estrella!  
Es. Alto!  
An. (Aí, quin xàfecl m'ha atrapat.)  
Es. Ahont vàs per quí, tant bufó?  
An. Rés... allà a veure'l canò.  
Es. Sabs, noi, qu'ets molt descarat?  
An. (Bombal) Be, t'ho diré clà.  
Vaig a la Lluna.  
Es. Ja ho sé.  
I te'n naves sens dir res?  
An. Ja t'hauria escrit d'allà.  
Es. No m'has jurat amb afany  
mils cops que amb mi't casaries?  
An. Sempre's diuen tonteries  
després de beure xampany.  
Es. No'm deyes amb accent viu  
«veyent te ma ditxa selles?»  
An. Oh! es que tú també ets d'aquelles  
que crehuen tot quan s'els diul  
Hi vull venir.  
An. Cal Fa vent  
Es. Hi vindré, sents?  
An. Dons escolta,  
estàs resolta?  
Es. Resolta.  
(*Després d'una petita pausa.*)  
An. Bueno, puja amb l'altre tren  
Es. Qu'et burles de mí?  
An. Jo no.  
Es. I tú m'has estimat?  
An. Sí.  
Es. Embustero!

- An. Parla fi  
que parles amb un senyor.
- Es. Mai m'has volgut!
- An. No es exacte.
- Es. Perque'm veus jove i fadrina  
't burlas...
- An. No ets ballarina?  
Allà't buscaré contracte.
- Es. Bé prou m'ho deia la tia:  
«L'Antonet no's casarà.» (Plorant.)
- An. Ta tia s'ha de cuidar  
d'anà a missa tot lo dia.  
Sempre allí mirant de fit  
fent mitja i parant l'orella...  
Una tia quant es vella,  
entrada de fosc, al llit.
- Es. Qu'et creus que si tu'm deixaves  
me faltaria promès?  
No, fill, no, que si volgués  
ne tinc cinc. Doncs, que't pensaves?  
Tinc un francès... hasta allà!  
que m'adora, solament  
que al parlar de casament  
sempre'm diu: No *compreu* pà.  
Un tinent que passa apuros  
i està tan enamorat,  
que amb mi ja fora casat  
si tingués vint i cinc duros.  
Un jove que viu de renda  
i de casori te ganas;  
sino que té unes tercianas  
i ara préu la *Reverenda*.  
Un marino molt rumbós  
que và i vé del Senegal,  
i a Cuba ha fet un caudal  
negociant amb pells en gros.
- An. Ja podries dur manguitol  
Pells de rata?
- Es. No.
- An. D'anyell?
- Es. Diu que dins de cada pell.

hi acostuma habé un negrito.  
Finalment: tinc un senyó  
que diu que per mi no viu,  
qu'es fill de Canet i es diu:  
D. Arturo Perelló:  
sols que al parlà amb don Arturo  
de casà, m'hi posa taps.  
Ja veuràs. no es extrany, saps?  
Fa'l comers de taps de suro.  
Ja veus qu'et canto la canyal  
molts partits! Quin dupte té?  
Y partits que'm volen bé!  
Igual qu'els partits d'Espanya.  
I altres i altres, vosté sab?  
I no ho dic per alabarme,  
doncs si jo volgués casarme...  
Ai, fill meu! Pero tú o cap.  
Que mentres, sense tranquil·las,  
tinga brassos, joventut,  
bones cames i salut  
per fer punts i tercerillas,  
i visca com vol la llei  
i amb honra'm guanyi la vida,  
els homens els dono a dida  
desde'l *Zepetero* al Rei.

**An.**

Ai, noia! Qu'ho agafes fort!

**Es.**

Com veig qu'et burlas...

**An.**

No donal

Era per passar l'estona.

**Es.**

Es que jo no vinc del hort.

Si'm persegueix la desgracial

*Tuñico*, no't veuré més?

(*Amb molt carinyo i salameria.*)

**An.**

Sí, dona, sí, dintre un mes

hi anirèm com qui và a Gracia.

**Es.**

Pobre de tú si t'hi quedes!

Tornaràs?

**An.**

Es clar que sí

**Es.**

Que'm duràs?

**An.**

Un bergansí  
i una toia gran de bledes.

is. Vés ximplel (Girant-se-li d'esquena.)

An. Ja fàs el bot?

Gírat, donç, era una bromal

(Fent la girar.)

is. Es que tú't creus perque ets home  
que té d'estarte bé tot.

An. Si t'estimo!

is. No't vui creure,

An. Si sols mirant-te'm conmoc.

Es. Jo si que aquí sento un foc... (Al cor.)

(Surt un aiguader, travessa l'escena i diu:)

Aig. Aigue i sucre, qui vol beure?

Es. Allà dalt, veshi amb cautela!

An. Amb cautela dius, perquè?

Es. Escoltam i t'ho diré.

An. (Endevant, ja fèm sarsuela.)

## MUSICA

is. Si quan siguis a la Lluna  
no't recordessis de mi,  
em mataria la pena...

(Amb tò dramàtic i exagerat.)

An. Jesús! Horror! Infelis!

Es. Mes si en cambi prompte tornes  
i ets a mon amor constant,  
allavors Antonyico...

An. Jesús! Que ditxa! La mar!

Es. M'estimaràs?

An. No ho preguntis.

Tómate, soy todo amor!  
I tú? (Exagerat.)

Es. Que si jo t'estimo?

Escoltam.

An. Escoltèm, doncs.

Es. Ai Antonyico,  
mon dols amor;  
pensa amb ta Estrella;  
Rei del meu cor.  
Aquí t'esperen  
els brassos meus,  
tindrás carinyo  
ric com la mel.

Xuclèm! Xuclèm!  
Ai, sí!  
Xuclèm! Xuclèm!  
An. Ai, Estrella  
del meu amor,  
pensa amb mi sempre  
Reina del cor,  
Pensa qu'et guardo  
un magatzèm  
plé de carinyo  
ric com la mel.  
Xuclèm! Xuclèm!  
Ai, sí!  
Xuclèm! Xuclèm!

Els Dos. Confitures  
i altres dulces  
a can Llibre  
trovaràs;  
mes carinyo  
tan dols | nino  
          | nina  
aquí dintre  
sols n'hi haurà,  
Xuclèm! Xuclèm!  
Ai, sí!  
Xuclèm! Xuclèm!

(Moviment de ball.)

## LLETRA

An. Lo meu cor la ditxa embarga!  
Es. Ai, no! (Plorant)  
An. No ploris per Déu!  
Es. Tonet, vull un recort téu!  
An. (Mirèuvos que la sab llarga!)  
Es. Me 'l negues? Oh sort fatal!  
An. No, dòna, no. Acóstat, vina.  
Té un anell. (L'hi posa al dit.)  
(Es de platino).  
Es. Oh, gracies! (Se sent la canonada d'avís.)  
An. Sents? La senyal.  
Es. Esperat! (Deturantlo.)  
An. Ja han fet dos senyas.  
Es. Té 'l meu retrat.

- An.** *(Donantli una fotografia.)*  
Oh, si, sí! *(Besantlo.)*
- Es.** T'agrada?
- An.** Ni un serafí!
- Es.** S'ha lluit amb tú l'Areñas.  
Oh! Y llegeix. *(Girant la fotografia)*
- An.** *(Llegint.)* A mi Antofico,  
Cuan amor y sin guerrella,  
Recibe el coracon de ti cuenstante Estrella.
- Es.** Està bé? *(Ell se l'aguarda.)*
- An.** *(No m'embolico.)*  
*(Segueixen parlan. baix.)*

### ESCENA XI

*Dits: TELESCOPI, COMTE y COTXERO*

*Els dos primers de viatge portant el Comte a la solapa de la casaca una medalla. El cotxero va amb librea de casa particular i porta les maletes del Comte.)*

**Com.** Estic content Baldomero,  
ets un cotxero acabat.  
Té una propina...

**Co.** Ai, carat!

*El Comte se treu la medalla de la solapa i la posa al cotxero.)*

**Com.** Desd' ara 't faig caballero.

**Co.** Que 'm dona aquí?

**Com.** Una medalla...

**Co.** Y are?

**Com.** De Sant Crispiniá.  
Si poso cotxe a n' allà  
t'escriuré.

**Co.** *(Tot serà palla.)* *(S'en va)*

**Te.** Miri 'l nebótl *(Ara reparen a n'ells.)*

**Com.** Si qu'ho es!  
*(Dimontri de ballerinal)*

**Te.** No es maleta! *(Per Estrella.)*

**Com.** Tonet, vina! *(Cridantlo.)*

- An.** Adèu! (*Tenintse les mans agafades.*)  
**Es.** Ja no 't veuré més!  
**An.** Si ratolí  
**Com.** (*Es fastigós!*)  
**Te.** També he deixat la Maria  
que m planxava i 'm sorgia  
y m'ha fet cinc anys l'arros.  
**Es.** Tornaràs?  
**An.** Això ho sabs prou. (*Tirantlo per un bras.*)  
**Com.** No 'l rebreguï! (*Emporlàntsel.*)  
**Es.** Vull qu'ho diguï!  
(*Seguintlo.*)  
**An.** Tornaré així que m'escriguis  
que 's fa 'l cementiri nou.  
(*El Comte, Telescopi i Antonet se'n van per l'es-*  
*querra i Estrella per la dreta. Al despedirse els*  
*dos últims, es tiren un pató.*)

## MUTACIO

### CUADRO TERGER

*¡¡A la Lluna!!*

*La escena representa la platja de Barcelona. Al fon-*  
*do i al centre un colosal canó que 's pert de vista,*  
*dirigit als núvols. Tota la platja guarnida amb*  
*banderes i gallardets en senyal de festa.*

## ESCENA XII

*Convidats de tota mena, etc. Al finalisar el coro surt*  
*la comitiva, això es, REGIDORS, DIPUTATS i MILI-*  
*TARS de totes menes i al últim el COMTE, TELES-*  
*COPI i ANTONET. Al presentarse aquests tothom els*  
*saluda amb els mocadors, quedantse ells al centro.*

## MÚSICA

- Coros.** ¡Gloria als intrepits  
exploradors  
qu'ansiosos marxen



a un' altre mon!  
Que els preservi  
el cel de mal:  
per gloria nostra  
viscan molts anys. (Ave 's presenten.)

Viscan!  
Viscan! (Saludantlos tothom.)

**Te.** Gracies dono a quants ens honren  
y a tots quants m'han ajudat  
en tan científica empresa  
qu'honra d'Espanya serà.

**An.** Per fi avui ja saldo comptes  
amb els que deixo aquí baix.  
Si an allí hi han estrelles guapes  
qui com jo la passarà?

**Com.** Quant mes es va acostant l'hora  
me veig molt mes atrapat.  
Si no fos la negra honrilla  
prou em quedava aquí baix.

**Coros.** Si ells arriben a la Lluna  
y allí no reben cap dany,  
hi pujarèm tots nosaltres  
com qui s'en va a Montserrat.

(Se sent un toc de campana')

**Te.** Es l'hora senyors (Mirantse 'l rellotje')  
d'entrar al projectil.

**An.** Aném sense tardansa.

**Comp.** (Jo no 'n surto viu).

(Durant el cero següent, els viatjers se despedeixen de tots; estretes de mà, abraçades, etc., després pugen un a un per una gran escala posada al costat del canó, obren una especie de vàlvula que hi hà a la part de sobre i al esser tots a dintre, torna a tancar-se. El Comte se senya avans d'entrarhi)

**Coros.** Gloria als intrépits  
exploradors  
qu'ansiosos marxen  
a un' altre mon!  
Que los preservi  
el cel de mal:  
per gloria nostra  
viscan molts anys,

viscan!  
Viscan! (Saludantlos.)

*(Al acabar el coro s'adelanten al prosceni quatre uniformats ab metxes enceses.)*

**Uniformats.** Nosaltres les metxes  
tenim aquí apunt,  
en quan toqui l'hora  
fuegol i cataplúm!

*(Toquen les cinc del campanar de la Barceloneta y a milja veu y amb gran ansietat tots els que hi ha en escena menys els uniformats, a cada ccpanada diuen «are» fins que a la quinta els uniformats posen les metxes al oido del canó y a poc se sent una detonació mònstrua: les senyores se desmayen uns fugen espantats tapantse les orelles, altres cauen a terra. Queda la escena completament plena de fum y no deixa veurer res del fondo.)*

**Tots.** Are... are... are... are... are.

**Un Enginyer.** Fuegol

*(Dalt de l'escala fent senyal amb un mocador.)*

**Crit general** Aï!

*(Detonació espantosa. Teló ràpid.)*

FI DE L'ACTE PRIMER

# ACTE SEGÓN

---

---

## QUADRO QUART

*L'arribada*

---

L'escena representa un poblet en la Lluna aprop de la capital. Paisatge bonic, arquitectura estranya. A la dreta uns edificis que s'han de desplomar a son temps. Tots els habitants de la Lluna tindran un color pàlit. Preludi d'orquestra a teló alsat.

### ESCENA PRIMERA

*SELENITAS primer i segón. Despres POBLE*

*(Al canviar-se'l quadro l'escena està deserta i comensa a ferse de dia. A poc apareixen dos Selenitas, un per cada costat i mirant l'admòsfera amb gran agitació, a poc cada un se'n vá al costat de hont a sortit, fan senyal de cridar a uns de dintre que vinguin. Tot com se desprén.)*

### MUSICA

S. primer. Veniul  
Segón. Veniul

*(Entren a poc homes per tots dos costats amb certa emoció i mirant el mateix punt ahont han mirat els atres.)*

Primer. Mireul (Senyalant.)  
Segón. Mireul (Lo mateix.)

Coro. Es un punt negre que và acostant-se,  
te forma estraya, ja's va acostant:  
es un pressagi de grans desgracies  
que a tots fa temer els mes greus mals.

Ja s'acosta...  
Que depressa!  
Ai, que prompte  
serà aquí,  
m'esgarrifol  
Miral Miral  
Ai, de mi!

(senyalant.)  
(Ploran tots.)

## LLETRA

**Sel.** 1. I bé, que vindrà a ser això?

**Sel.** 2. Que m'expliquis, si ho conec tant com tú.

**Sel.** 1. Oh! I mira, mira! Com més va més gros va tornant-se. Ahir era molt més petit. Sols se veia una taca negra; pro avui ja's distingeix una cosa com una montanya.

**Sel.** 2. I lo pitjor es qu'es dirigeix cap aquí; que si arriba, prou ens aixafarà a tots.

**Sel.** 1. Veiam si ja haurà arribat el fi de la Lluna?

**Sel.** 2. Pobres de nosaltres!

**Veus.** Jil Jil (Plorant.)

## ESCENA II

*Dits i ALCALDE*

**Al.** Qu'es això? Que os torneu ximpls que a tots os trovo plorant?

**Veus.** (L'Alcalde!)

**Al.** Vull que m'expliqueu desseguida la causa.

**Sel.** 1. Que no veieu aquella cosa negra que s'acosta tan depressa?

**Al.** I es això lo que os fà estar tan agitats i conmoguts? Mai hauria dit que fossiu tan idiotes. Això ja passa de mida; doncs amb els dos dias que hi ha aquesta alarmació en el poble, hem tingut 38 casos de bogeria i més de 20 suïcidis. Ahont anirèm a parar fent-ho aixins? I després que jo com Alcalde, soc responsable del ordre i tranquilitat del poble i precisament avui que tenim lo Gran Celler, quins informes darà de mi a nostra Reina?

**Sel.** 1. Bé, pro que voleu dir que no hi ha motiu pera temer?...

**Al.** Jo dic que no! (Amb força i dominant-los.)

**Sel.** 2. I lo qu'es pitjor que de tot ne tinguin la culpa els habitants de la terra que tenim davant.

**Al.** Que dieu are? Quant jo dic que sou una colla d'idiotes! Que no sabeu, tontos, que la Terra no està habitada?

**Uns.** No?

**Al.** No.

**Sel.** 1. I perquè?

**Al.** Vos ho explicaré perquè no m'ho pregunteu mai més. Veieu? Això es la Terra (*Senyalant la mà dreta.*) Això es la Lluna... (*L'altre mà.*) Aquesta puja... aquesta baixa... tot això del mitg es aire... (*Accionant.*) i... veusho aquí, ja ho teneu ben explicat.

**Sel.** 1. Doncs jo encare no ho se veure prou clar.

**Al.** I que has de veure tú? Això no més es per caps grossos com el meu.

**Sel.** 1. M'heu convençut

## MUSICA

*Orquesta sola. Se sent un fort vent que va creixent, sentintse un soroll que espanta a tots. El cel se va enfosquint i durant el coro següent, tots corren espantats d'una part a l'altre d'escena fugint amb desordre al acabar.)*

**Tots,**

*Ail*

**Coro.**

Fugim ben depressa,  
fugim sens tardar.  
El fi de la Lluna  
de fixo l'a arribat.  
Fugim!  
Fugim!

*Sortida general. Segueix l'orquesta, sola, fins que's marca. Al moment de quedar sola l'escena, se desplomen les cases citades anteriorment. Torna a aclarirse poc a poc i sobre les runes de les cases se veu el projectil. Para l'orquesta.*

## ESCENA III

ANTONET COMTE i TELESCOPÍ,

*S'obra una especie de vàlvula a la part de dalt del projectil, i treu el cap el senyor Telescopi mirant*

*per tots costats i després baixa. Tot com se desprén.*

## LLETRA

**Tel.** Ail Tinc la columna vertebral completament magullada del xcc. Jo crec qu'es aquí! Probem-ho. (*Baixa.*)

**Com.** (*Cridant de dintre i treient una mica el cap.*)  
Ai, ai! Quin nyanyo m'hi fet a la fatxadal (*Senyalant el front.*) Un Comte no s'hauria de fer mai mal. Hola! Que ja som a posada. o es que cambièm els caballs?

**Tel.** Baixil

**Com.** Baixém! (*Ho fà.*) I l'Antonet? Nevot, baixal (*Antonet tren el cap també.*)

**An.** Quin tostorro hi rebut!

**Com.** Si has rebut, fés recibo. També hi rebut jo, i m'aguanto. Baixal

**An.** Que ja hi som?

**Com.** Sí. (*Antonet baixa.*) Dimontril Sento un fret que no m'escalfa gens.

**Tel.** Es el clima! Repari quina destrossa ha fet la nostra bala. (*Senyalant.*)

**Com.** Ja n'ha fet de estropici.

**Tel.** Quin paisatge més nou i més estrany al mateix temps!

**An.** Saben que observo?

**Tel.** Què?

**An.** Que amb tot i tanta humitat com fà, no's veu gens de fanc.

**Tel.** Bé, això no prova més, sinó que no som a Barcelona. Aquí no crec que hi hagi rifes d'Empedrats, ni llimpiesa pública i això basta pera que estigui net.

**An.** Are lo que hem de procurar primer es orientar-nos.

**Com.** Orientar-nos? Que vols dir que aquí també hi ha la fonda del Orient?

**An.** No es aixó!

**Te.** No impacientarse! *Todo se andará.*

(*Buscant per les botxaques.*)

Veyàm... ahont tinc el meu mapa de la Lluna? Ah! ja l'he trovat. Ja han vist que durant el viatge no he perdut el temps miserablement.

**Com.** Si senyor, que l'ha perdut. Llegia llibres, vegil Nosaltres dos l'hem aprofitat, que entre jugar a cartes, menjar i dormir habèm passat els dias.

**Te.** Doncs jo tinc la ventatja que com he llegit tot lo qu'els sabis més eminents han escrit respecte al satèlit qu'anèm a visitar, conec tant bé el país com Barcelona.

**An.** I no's veu cap llunàtica per aquíl Encar que mentres posseheixi el retrat de l'Estrella... (*Treient-lo de la butxaca del paletó.*)

**Com.** Encare't recordes de la ballarina?

**An.** Miri quina mirada més engrescadora...

**Com.** Vols que l'esqueixi? (*Fent l'ademán.*)

**An.** No, de cap manera, tio oncle; sobre'l cor lo portaré sempre. (*Tornàntsel a amagar.*)

**Com.** Just! Pensa amb això, com si no tinguèssim altres mals de cap. Senyor Telescopi, díguim, i ahont som are?

**Te.** Are? Esperis... (*Mirant el mapa.*) Em sembla que som aprop de la part austral de la Lluna.

**Com.** Vol dir que som aprop de l'hostal? Anem-hi que tinc gana i fret.

**An.** Tio, vostè pensa només amb la teca. Per això cria aquesta patria tant rodona. (*Picantli-ál ventre.*)

**Com.** Nevot, no'm toquis el gasòmetro qu'el tinc molt delicat i tots aquests dias ha estat de vaga.

**An.** I si ha menjat més qu'un mal grà!

**Com.** Son naturalesas. No t'hi emboliquis. Endemés, que deia vostè del hostal?

**Te.** Deia, que la part austral, es un llarc espai que circunscriu al nort, el mar de les neus...

**Com.** Velhi aquí perquè sento aquest fret!

**Te.** Al Sud, l'Oceano de les tempestats...

**An.** Ja sento com trona... Bum!

**Com.** Bé, deixemse de tempestats i raves fregits i

diguim: com ens mantindrèm si aquesta terra no es habitada?

**An.** Menjant!

**Com.** Sí, pro, que menjarèm? Esplicat.

**An.** Lo que tinguèm.

**Te.** Ben respost jove, m'agrada! (*Tocant-lo de l'espatlla*)

**Com.** No anèm bé.

**An.** Si allí dintre tenim provisions de sobres!

**Com.** Ai... que vas errat de comptes, no! De carn no n'hi ha gens, avui me l'he acabada!

**An.** Diable, i aquell tros de parnil tant maco?

**Te.** Me l'he menjat jo, tot entrenintme.

**An.** (Quins entreteniments.)

**Te.** He pensat que potser hi hauria la triquina i m'he sacrificat menjàntmel.

**An.** (Fart!)

**Te.** Això rail No hi ha verdures encare?

**Com.** No hi ha més qu'un sac de patates i dolentes.

**An.** I bé, oncle, menjarèn fruita, no s'espanti.

**Com.** Si, fruita!

**An.** No hi havia taronjes?

**Com.** N'hi havia. No tenim res més que pomes.

**An.** Doncs menjarém pomes, home! Jo'n tinc les butxàques plenes miri...

**Te.** Jo també. (*Enseyantho.*)

**Com.** També'n porto jo; pro, i acabades les pomes, de que farèm mànegas?

**An.** Acabat ens menjarém els uns als altres.

**Te.** Just! Jo a vosté i després vostè a mi. (*A Comte.*)

**Com.** Cal! La carn d'astrólec em sembla que ha d'esser molt dura.

**Te.** I la de vosté, tan grassassa i fresca?

**An.** Escolti: em sembla que aquí hi deu haber habitants; perquè això semblen cases estranyes.

**Te.** Calli, home! No digui desatinos! La Lluna no ha estat mai habitada.



*Durant un poc antes d'acabar aquesta conversa, han sortit l'Alcalde i homes, han rodejat, sens esser vistos, a els viatjers examinant los amb gran curiositat, de manera que are al girarse se troven sorpresos.*

**An.** Vol dir?

**Te.** Vull dir, d'això n'estic seguríssim.

#### ESCENA IV

*Dits; i* ALCALDE, POBLE.

**Com.** Ail (*Vetentlos.*)

**An.** Oh! (*Sorprès.*)

**Tel.** Oh! (*id.*)

**An.** (Ai, quins motllos de fer caretes!

**Com.** (*A Tel.*) (Qué hi diu?)

**Tel.** (Que calli.)

*(L'Alcalde fá un pas diriginise al Comte, aquest espantat se fará enrera i es topa amb Telescopi, i aquest fent lo mateix trepilja a l'Antonet que fá un sa't.*

**Com.** Dimontril

**Tel.** Home!

**An.** Ail Are si que m'ha fet veure les estrelles avans d'hora.

**Al.** (Qué vols dir que mossegan.) (*Al Selenita 1.*)

**Sel. 1.** (O que m'expliqueu? No'ls coneec encara)

**An.** (Surti'l que vulga, parlemhi.) Escolteume, llunàtics insignes!

**Tots.** Oh! (*Apartantse espantats.*)

#### ESCENA V

*Dits: CONCELLER y quatre Soldats*

**Con.** Alto! que ningú 's mogui. (*Crit.*)

**Com.** (Aquets deuen esser els mossos de la Esquadral)

**Tots.** Gran Conceller! (*Grans reverencies.*)

- Con.** Vostés no deuen saber amb qui tenen l'honor de parlar?
- Com.** No senyor, per servirlo.
- Con.** Jo soc el gran Conceller i primer Magistrat del regne de la Lluna.
- Te.** M'alegro de conèixer. (*Allargantli mà.*)
- Com.** I 'ls nens i la senyora, bons? Me 'n alegro.
- Con.** Prou!
- Com.** Servidor de vostè, mani i disposi.
- Con.** He dit prou! (*Gran crit.*)
- An.** (Aquet mestre gasta molts fueros, i al últim serà un inspector de policia).
- Con.** I com es que vostés s'han permès la llibertat d'entrar en aquet regne destruint cases i sembrant la intranquilitat en el país?
- Com.** No senyor, dispensi: no hem sembrat ni una lletuga d'enciam nosaltres.
- An.** Veurà, quan un vé de lluny i vá depressa, no sab aont posa 'ls peus.
- Con.** Y d'aont venen?
- Te.** Nosaltres venim d'un mon que tal vegada n'haurà sentit parlar. Venim de la Terra.
- Con.** De la terra? Ja, ja, ja! (*Rient.*)
- Com.** (Sembla que ja no es tant fera com avans).
- Al.** (*Al Conceller.*) O molt m'enganyo o fan cara de trapelles.)
- An.** Dispensi: una pregunta volia ferli.
- Con.** Parli. (*Molt amable.*)
- An.** Que no hi ha femelles en aquesta terra, que no se 'n veu cap?
- Con.** Sí, però les dones sols surten de casa, per una gran necessitat.
- An.** Diferent de les nostres que tot el dia son al carrer.
- Con.** Com que vostés venen de la terra?
- Els 3.** Si senyor.
- Con.** Esoltin: que faig cara de tonto, jo?
- An.** (De ximple.)

**Te.** No senyor: i are?

**Con.** Com veig que 'm volen donar a entendre aquestes coses!

**Com.** Nosaltres?

**Con.** Que 'm creuen tan ignorant i imbècil, que no sàpiga que la Terra no es, ni ha estat mai habitada?

**Te.** Com, nó?

**Con.** Nó.

**Com.** Tan segur tinguéis vosté l'Aduana dintre 'l nas.

**An.** I la Seo a la butxaca de l'ermilla.

**Con.** ¡Que m'esplica!

**Te.** Sí, senyor.

**Con.** Prou! (*Enfadat.*)

**Al.** (Ara ha canviat el vent: ja tenim un'altre home)

**Con.** I com ha vingut?

**Te.** Com? Dintre d'aquesta bala que jo he tingut el talent d'inventar.

**An.** Mirisela, es el nostre cotxe.

**Al.** ¿Allavors aquell punt negre que veiem. .

**Com.** Erem nosaltres.

**Con.** Es mentida! (*Crit*)

**Com.** Gracies!

**Te.** (L'hi comprarèem una urbanitat).

**Con.** Des d'are queden presos i ben custodiats els portarèem davant de nostra Reina perquè decideixi lo que vol fer de vostés. (*Els soldats els rodeijen.*)

**Com.** Dimontri! Y per qué?

**Te.** De que 'ns acusen?

**Con.** ¿I encara pregunten?... En marxa!

**An.** (Això s'embolica, tét!)

**Com.** Escolti!

**Con.** Escolto.

**Com.** (*A Telescopi.*) (¿Vèu com ha canviat?)

**Te.** (Perxò es llunàtic).

**An.** Una pregunta.

**Con.** Acabèm!

**An.** Parlins amb franquesa. No corrèm pas cap classe de perill?

**Com.** Aquí no maten a ningú, vritat?

**Con.** No.

**Els 3.** Ah! (*Contents.*)

**Con.** Aquí s'acostuma portarlos al mar glacial i ferlos péndrer un bany de vuit o nou mesos.

**Els 3.** Ai!

**Te.** Ja 'm veig convertit en gelat de rall

**An.** I jo en granisat de xufles!

**Com.** I quina fatxa mes *inverosímil* dèu fer un regidor mantecat!

**An.** Tots nosaltres som fills de pare!

**Com.** Tots paguem contribució! senyor... d'aixones.

**Con.** Avant!

**Com.** (Oh! M'he salvat) Esperis. (*Portantlo apart y amb misteri*) Deixins anar, i tingui: el faig caballer de la *estringida* ordre de Sant Crispia... i (*Tratentse la medalla i donantli. El Conceller li pega un cop a la mà, l'hi fa caurer i ella cul. tornantsela a posar.*)

**Con.** A mí tal insult? A mí no se 'm compra amb medalles! Qué s'ha pensat?

**Com.** Dispensi, com molts allí per una creu o medalla's venen cent vegades, pensava...

**Con.** Aném! (*Custodiats per els soldats anant ells al mitj de un a un, seguits del Conceller, Alcalde i demès, donen una volta al escenari en tant que van dient els aparts següents:*)

## MELOPEA

**Te.** (Qué dirán els que 'ns vegin d'aquesta manera pels carrers? És pensaràn que enganyava pagedos amb una joia d'aquelles de plom.)

**Com.** (Se creuràn que hi alsat algun rellotge!) (*Acció de péndrer.*)

**An.** Creuràn qu'he trencat algún vidre del carrer de Fernando!

**Con.** Depressa! (*Donantlos una empenta; i entren tots a dintre, fent un crit. Sortida general.*)

**Els 3.** Ai!

## MUTACIÓ

### QUADRO QUINT

*El Palau de la Reina*

*Un ric i capritxós saló en el Palau de la Reina. Porta en primer terme esquerra qu'es tanca per la part de fora. Trono en segón terme i porta al foro, tapada per un cortinatge.*

### ESCENA VI

*ESTRELLES després la REINA.*

### MUSICA

**Es.**

Som estrelletes  
molt xamosetes;  
som dels aires  
brillants fanals;  
i es nostra vida  
donar sense mida  
a nostra Reina  
sols ditxa i pau.

*(Surt la Reina i les Estrelles fan cemicircul a son entorn.)*

**Rei.**

Jo soc el satèlit  
que 'n duen la Lluna,  
jo soc aquell astre  
que reina en el Cel;  
jo soc la qu'hermosa,  
serena 'm presen o,  
la que en la nit fosca  
domina potent.  
Jo tinc raigs de plata  
qu'entorn me rodejen,  
a mils les estrelles  
coronen mon front:  
de nácar i perles  
jo tinc la morada,  
per sostre tinc núvols  
i a mos peus un món.

Insensible  
e impasible  
mon capritxo  
tinc per llei;  
re 'm domina,  
re 'm fascina,  
qu'aquí guardo  
cor de nèu.

Ni ventures ni amargures  
troben eco en el meu pit  
i perxò no viu ditxosa  
la qu'es Reina de la nit.

**Es.** Ni aventures ni amargures  
troben eco en el seu pit,  
i perxò no viu ditvosa  
la qu'es Reina de la nit.

### LLETRA

**Rei.** Gracies bones camaristes,  
Estrelles del món palau,  
que a mí, Reina de la Lluna,  
serviu sempre amb llealtat.  
Amb mí tenen una amiga,  
no una Reina, els meus vassalls.  
—No s'ha llevat la Primpcesa?

**Es. 1.<sup>a</sup>** Aquí vè i 'l seu semblant  
indica qu'està agitada!

**Rei.** I vé corrent, qué serà?  
Es tan ignocenta i tímida  
que tot l'espanta... Veyàm!

### ESCENA VII

*Dits; i la PRIMPCESA*

*(Entra correns i amb gran sobressalt.)*

**Prim.** Sou vos?... Vosaltres?... Respiro.  
Pobre aucellet!

**Rei.** Qué téns?

**Prim.** Ah!

He tingu't un somni, Reina,  
que m'ha omplert el cor d'esglai!

**Rei.** Els somnis no son verídics.  
Explica 'l somni, veyàm.

(Amb molta ingenuïtat y sencilléz.)

**Prim.** He somniat fa poc qu'estava  
mirant per el finestral,  
la gracial naturalesa  
de nostres jardins reals;  
i extasiada contemplantlos  
deia entre mi amb dolç afany:  
«Qué hermoses són les floretes!  
Quin oreig més grat i suau!»  
quan he vist que atravessava  
volant felís i cantant,  
un aucellet tan hermós  
que m'encantaba en mira'll  
Les aletes li lluïen  
amb colors tornassolats  
i fins sent lluny, em semblava  
que sentia son trinar.  
Jo pensaba: que contenta  
si 'l poguessis tení esclau,  
servintne els meus dits de gabia  
i 'ls meus ulls de mirall!  
Quan tot d'una sento un xiscle,  
mes tant estrident i extrany,  
que sento qu'el cor se 'm gela  
i 'm quedo allí tremolant.  
Also 'l cap, i veig que, ràpit,  
far èlic crusant l'espai,  
persegueix a l'aucelleta  
un esparvé agegantat.  
«Fuig aucellet,» jo l'hi crido.  
«Fuig, que 't volen apresar!»  
Mes semblava que ses ales  
mogués el geni del mal;  
doncs guanyantli la ventatja  
l'esparvé al fi l'alcansà,  
i destrossantlo amb ses garres,  
el devorà sens pietat.  
«Vil! Traïdo!» crido allavores  
plorant i presa d'esglai,  
quan l'esparvé veig que 's gira

i vé cap aquí 'l Palau.  
«Pobra de mí! Estic perduda!»  
he dit vegentlo acostar;  
i fent un crit em desperto  
i vinc aquí tremolant;  
doncs me temo, si aquí entra  
i 'm veu per ma sort fatal,  
qu'aixís com devora 'ls pobres  
aucellets sense ferli dany,  
amb mí lo mateix faria  
sens clemencia ni pietat;  
i jo no vull que 'm destrossi,  
i no vull morir! ¡tinc vint anys!

(*Arrencant un plor.*)

**Rei.** Vaja, animat, Primpceseta,  
que al últim somni es estat  
i 'ls esparvers no s'acosten  
a les princesetes mai.  
Despejèu ara, Estrelletes,  
Anèusen a descansar;  
doncs sou de la nit guardianes  
i la nit prompte vindrà.

(*Les Estrelles saluden i s'en van. La orquesta toca motius del vals anterior.*)

## ESCENA VIII

### REINA y PRIMPCESA

(*S'assenten les dos: la Primpcesa, mes baixa apoiant el seu cap a la falda de la Reina. Petita pausa.*)

**Rei.** Que trista es la nostra vida!  
Sempre 'l mateix! Sempre igual!  
Sense un desitj que 'ns animi!  
Sempre indiferentes!

**Prim.** Ail (Suspirant)

**Rei.** Tu tampoc vius ditxosal

**Prim.** No visc ditxosa es vritat.  
Sento una melancolía,  
sento una soletat!



**Rei.** Me falta... No sé que 'm faltal  
Ni jo m'ho puc explicar!  
Lo que tu 't falta, Primpcesa,  
me falta a mí per igual.  
Res m'alegra ni contrista,  
passo indiferenta 'ls anys,  
i justament lo que 'm passa  
passa a tots els meus vassalls.  
Viuen macilents i tristos  
no s'entussiasmen mai...

**Prim.** De que previndrà

**Rei.** Ho ignoro.

### ESCENA IX

*Dites: CONCELLER*

**Con.** Senyora! *(Desde la porta d'entrada.)*

**Rei.** Podèu entrar.  
Vos aquí! Qu'és lo que passa?

**Con.** Un absurde le mes gran.  
Una bala incomprendible,  
un obgecte gros i estrany  
ha caigut en la Lluneta,  
poblet d'aquí molt cercà,  
i al caure ha ensorrat dos cases.

**Prim.** Reina, escoltes? *(Espantada.)*

**Rei.** Menys mal. *(Indiferenta.)*

Si n'hagués ensorrat trenta,  
fora pitjor.

**Con.** I està clar.  
Allí estava donant ordres  
segons el vostre mandat,  
quan surto, al sentir l'estrèpit  
i he presenciàt el fracàs.

**Rei.** I la bala d'ont venía?

**Con.** Aquí està lo més estrany.  
La bala portava a dintre  
tres homes.

**Rei.** Homes!

- Con.** Si, tall  
Que venien de la terra,  
segons ells s'han explicat.  
Interroguèulos amb manya  
i sabreu lo que fa 'l cas.
- Rei.** (De la terra diu que vénen!)
- Con.** A fora 'ls faig esperar.
- Rei.** Qu'entrin!
- Prim.** (Oh! No puc compèndrer.)  
(*Cavilosa.*)
- Con.** Que passin aquets terrans!  
(*Cridant desde la porta d'entrada.*)  
Senyora, si 'm volèu creurer  
jo no 'ls faria cap mal.

## ESCENA X

*Dits, el COMTE, TELESCOPI i ANTONET*

## MELOPEA

(*Surten acompanyats dels soldats que a una senya del Conceller s'en van.*)

- Com.** (Que 's vegi així un Regidó!)
- An.** (No 'ns tracten pas malament.)
- Te.** (Sab que 'm sembla? Que estic fent el Jesús de la Passió.)
- An.** (Quina xicota més caial)  
(*Per la Primpcesa que 's mira a l' Antonet amb curiositat.*)
- Te.** I l'altre es molt regular!) (Per la Reina.)
- Com.** (Just! Comensèu a triar i deixeu-me sense, vaja!)
- Rei.** M'ha explicat el meu Conceller la vostra arribada estranya; i si be demostra manya, molta audacia i gran saber, espero que se 'm dirà d'ont veniu i amb quin obgecte.

- Prim.** El jove té bon aspecte.)  
**Rei.** D'ont veníu?  
**Com.** Veníem d'allà...  
de la Terra.  
**Te.** Reina, jo  
estudiava les estrelles  
desd' allí, i enterat d'elles  
se 'm va presentar ocasió  
de poguer vení a la Lluna  
que crèiem no s'habitava  
ni molt menys me pensava  
trovar, com veig per fortuna  
qu'he trovat venint d'allí,  
una tan bella persona (*Per la Reina.*)  
i una nena tan bufona (*Per la Primpcesa.*)  
com les que veig aquí.  
**Rei.** A que ve?  
**Prim.** (*Quina franquesa.*)  
**An.** (*Fán un posat de nyeu, nyèu.*)  
**Con.** Es precis que respectèu  
a la Reina i a la Primpcesa.  
**Com.** La senyoreta es sa filla?  
**Rei.** Filla?  
**Prim.** Filla? (*Extranyats.*)  
**Con.** Filla?  
**Com.** Sí.  
**Rei.** No comprenc que volèu dir!  
**Te.** Doncs es cosa molt sencilla.  
**An.** Vol dir si vosté l'hi es mare.  
**Rei.** Mare?  
**Con.** Mare?  
**Prim.** Mare?  
**An.** (*Avant.*)  
O son molt tontos, o 'l fan.)  
**Com.** Ni vosté sab lo qu'és esser pare?  
**Con.** No senyor, i no 'm digui mes  
cosa tan incomprendible.  
**Te.** A no veureho no es creible!  
La familia, aquí, com és?  
**Rei.** La familia?

- An.** (Quin desvari!)
- Con.** La familia?
- Te.** (Que 'lsapura?)
- Prim.** La familia?
- Com.** (Se 'm figura qu'estàn resant el rosari).
- An.** Ja veuràn: ens entendrèm anant per parts a la fi: vostès es moren?
- Rei.** Si.
- Con.** Si.
- An.** Vostés nèixen?
- Rei.** No hò sabèm.
- Com.** (Vaja, llestos).
- Te.** Doncs com son aquí a la Lluna? No ho trova? *(Al Comte)*
- Com.** I si 's moren, de gent nova com ho fan per omplí 'l mon?
- Con.** Ja 'ls comprenc. *(Reint.)*
- Com.** Ja 's ben estrany!
- Con.** Hi há aquí a la Lluna un islot que en això 's cuida de tot. Arriba un barco cad' any; i 'l que desitja tenir en casa seva algún nen o nena, escriu al moment lo que l'hi pot convenir, tria de la gran remesa en quant el barco aquí vé, se l'endú a casa, i 'l manté; i amb igualtat ben entesa se pobla nostra nació sense esforços que sobrepuji.
- An.** Mal sistema.
- Com.** Fugi, fugi! Allí ho arreglèm milló
- Te.** Sab qu'estàn molt atrassats?
- Com.** Doncs i això del matrimoni?
- Rei.** No sabèm qu'es.
- Te.** Sant Antonil
- An.** I allí tan adelantats. Doncs les dones?..

**Rei.** Prou preguntes.

i prou burles a les lleis  
que fan dolços els serveis  
de nostres comarques juntes.  
Amb la forma més concisa  
dono protecció al treball  
i recompensó al vassall  
que a mon país civilisa.  
I al que amb fé se 'n va a lluitar  
per la patria, a la vellesa  
l'hi compensèm sa proesa.

**Com.** Doncs allí van a captar.

**Prim.** Es possible doncs això?

**Rei.** Aixís en la terra 's falla?

**Cem.** Allí 'l que menys treballa  
se menja 'l millor crostó.

**Rei.** I la indústria i la marina  
com estàn?

**Com.** La indústria morta,  
i la marina sols porta  
tunyina, sempre tunyina.

*(Acció de pegar.)*

**Rei.** Doncs gentre mitg de tants mals  
l'agricultura?...

**Com.** S'enganya.  
L' agricultura allí a Espanya  
no 'ns pot donar mes qu'ufals.

**Rei.** Ja que la terra es habitada,  
be podria enterarnos...

**Prim.** Oi! Podrien esplicarnos...

**Com.** Vosté vol quedar enterada  
de la Terra i son contorn?

**Rei.** La veritat, esmon capritxo.

**Com.** Doncs pensi que allí hi há'l ditxo  
«Roda 'l món i torna al Born».

La terra es sols una bola  
amb boles que es per demés  
i com bola molt gran es,  
gira i volta tota sola.

Tot el mal que d'allí vola,  
hi vé després de retorn,

perque com dius bola o torn  
que voltant als pòls s'aferra  
tot lo dolent de la Terra  
«Roda 'l mon i torna al Born».  
Hi ha an allí un govern fatal  
com succeeix molt a menut;  
al millor dia, cucútl  
el govern fà un salt mortal.  
Passa 'l temps i 'l govern mal  
va al seu lloc de retorn.  
Si cremava com un forn,  
després torra com infern;  
que en la Terra un mal govern  
«Roda 'l mon i torna al Born».  
Que s'acabi a tothom plau  
una guerra de nacions,  
i amb músiques i pendons  
solemnisen tots la pau.  
Pero a poc surten del cau  
del pais dintre 'l contorn,  
carlinots sembren trastorn,  
o bé, càfres movent guerra;  
doncs la guerra allí en la Terra  
«Roda 'l món i torna 'l Born».  
Ser ric es el bell ideal  
de la humanitat entera  
i per serho, la manera  
sab buscarse cada qual.  
L'un busca esser general,  
l'altre polític de torn,  
aquet quiebra sens trastorn,  
aquell traeix a son para,  
perqué l'or, l'ambició avara,  
*Roda 'l mon i torna 'l Born.*  
Misèria, orgull, mala fè,  
ingratitude, desconfiansa,  
vilesia, enveja, venjansa,  
vanitat i poc diné.  
Gran presumpció, poc sabé,  
intranquil·litat, trastorn,  
amargures i soborn

pestes, pagos, quintes, guerra;  
m'ha Senyora, això es la Terra;  
*Roda 'l mon i torna al Born.*

**Rei.** Doncs aquí no passa això,  
que ma fè per tots s'afanya.

**Con.** Si que la Terra es de planya!

**Com.** I encara no he dit allò  
d'uns que mullen amb manguera...

**An.** (Veü que la miro i suspire!)  
(*Per la Primpcesa.*)

**Prim.** (Ai, ail Aquell jove'm mira  
d'una mena de manera!)

**Rei.** Com fins are aquí en la Lluna  
no hi ha hagut cap foraster,  
aquest es el cas primer  
que resoldrer m'importuna;  
doncs tinc per cosa evidentia  
que segons nostra llei diu,  
son reos de càstic viu.

**Com.** Mare de Deu de la Empenta!

**Te.** I ara?

**An.** I ara?

**Rei.** Cridaré 'l Concell.

exposantios lo sucseit,  
i 'l meu fallo anirà unit  
amb el fallo que dongui ell.

**Te.** Respectins la propietat (Per el cap.)

**Com.** Jo soc noble!

**An.** (Quin caudill!)  
(*Senyalant 1.<sup>a</sup> porta esquerra.*)

**Rei.** Entreu!

**An.** Qu'es el quartelillo?

**Con.** Acabèu! (Cridant.)

**Com.** (Ja està enfadat)

**Con.** A dintrel

**Te.** Ah, sí!

**Com.** Ja vá.

*Telescopi i Comte entran 1.<sup>a</sup> esquerra. El Conceller  
al devant obra la porta deixant la clau al pany.  
La Reina queda pensativa amb el cap baix. La  
Primpcesa al mitg mirant a l'Antonet amb interés.*

*Al passar aquest per al costat d'ella, sense que ningú els veigi, li diu baix:)*

- An.** Quant estigui aquí soleta  
obrim, sabrà una coseta  
que, crèguim, l'hi agradarà.  
*(Entra a dintre i el Conceller tanca.)*
- Rei.** Al Concell avisaràs. *(Al Conceller.)*  
Vols venir? *(A la Princesa.)*
- Prim.** No. *(Amb indiferència.)*  
*(M'ha de veure!)*
- Con.** Senyora si'm vòleu creure  
jo'ls portaria an el glàs.
- Rei.** ¿Dius això i no fá mitg hora  
que m'has dit que no'ls fés rés?
- Con.** Ho he dit? Si es per demés...!  
Soc tan llunàtic senyora.  
*(La Reina s'en vá conversant amb el Conceller.)*

## ESCENA XI

### PRINCESA

Oh, sí! Ho ha dit al pasar:  
«Quant estigui ben soleta  
obrim, sabrà una coseta  
qué, crèguim, l'hi agradarà.»  
Més si l'obro i s'en adona  
la Reina, i ho pago jo?  
No l'obro pas... Ai, no, no!  
— Més si la cosa es tán bona...  
Ell demostra modals fins...  
Obriré es una estoneta.  
Vull saber aquesta coseta  
i després que torni a dins.

*(Després d'un moment de vacilació es decideix, obra la porta i surt l'Antonet corrents i es tira un moment als seus peus agafant-li la mà, ella l'escolta amb sobressalt.)*

Ail

*(Espantada.)*



ESCENA XII

PRINCESA i ANTONET

**An.** No fugi, nena hermosa,  
que no vull fer-li cap mal.  
Vosté calma el meu afany  
i em farà la vida ditxosa. (S'aixeca.)  
Si simpàtic jo li soc  
li diré lo que no sap.  
Escoltim que al fi i al cap  
el sabe. no ocupa lloc.  
El jovent que aquí veu  
aquets ulls, aquestas cellas, (Per les dell.)  
comes, brassos, mans, orelles,  
nás i boca, tot es seu: (Vvissim.)  
per que es tanta bellesa  
d'aquets ulls i aquets cabells, (Per els d'ella.)  
aquets llabis tant vermells,  
aquest semblant de puresa,  
que m'atrau, qu'em crema'l pit  
que la farà digne d'un trono.  
No mati un cor que l'hi dono;  
doncs si'm contesta amb despit,  
desesperat i tot d'una,  
encar qu'el fer-ho m'atterra,  
em tiro abaix, a la Terra,  
desd'aquí dalt de la Lluna,  
i avans diré a tots:—«Mireume!  
moro per ella amb plaher!»—  
i aniré a caure pot ser,  
en la Plassa de Sant Jaume;  
i veientme mort allí  
vindrà gent a trotxe i motxe...  
potsé'm robarà'l rellotge  
algú qu'em voldrà assistí.  
«Pobre, quin fi més fatal!»  
diràn alguns a la vora. (Creixent.)  
quant després al cap d'una hora,  
fins vindrà un municipal.

Vindrà'l Jutge, vindran tots  
los ja fets a desesperos;  
poc després els camillers  
seguits d'un vol de xicots,  
i amb frescura encantadora,  
i a manera de forners,  
me duràn per els carrers,  
com qui dú una portadora!  
I com soc espiritista;  
i ré'm fà estar neguitós,  
me tornarè burro o gos  
o camell, salta a la vista;  
i allavors em buscarrà  
desesperada a tot'hora  
jo pasantli a la vora  
en burro trasformat ja  
portant alguna terraire  
a sobre de mes costelles,  
estírant qua i orelles  
i fen passos amb donaire,  
li diré bramant amb sal  
amb molt brío i enteresa:  
«Te desprecia Princesa  
fins la casta<sup>q</sup>burrical.»

**Prim.** No hi entès bé'l que m'ha dit.  
Tórnihi, tórnihi que m'agrada!

**An.** Si hi torno un'altre vegada  
tinc por de patir del pit.

**Prim.** No li comprés bé, segú,  
i al cor tenia un esglai. .  
Jo no habia sentit mai  
que així'm conmoгуès ningú.  
Perqué's mostra tan després?

**An.** Per que sento qu'el meu cor  
per vosté glateix d'amor!

**Prim.** Amor diu! Pero això que es?

**An.** Qué es? L'amor es un caliu  
que te molt foc i no crema,  
es de la ditxa l'emblema  
i en nostres pits forma niu.  
Es un goig que no s'esplica,

es un sofrir que tortura,  
i es font de tota ventura  
que dintre'ls cors fructifica.  
Toqui aquí qu'el sentirà.

*(Prenent una mà a la Primïcesca, i acostantla al seu cor. Pauseta curta.)*

**Prim.** Per qué m'enganya, burleta?

**An.** Qué diul *(Retirantla mà)*

**Prim.** Això es la rateta  
que tenfm per a respirar.  
Qu'es amor? ho vull saber!  
Cuiti, digui...

*(Quina guerra!)*

**Prim.** Ah, ja ho sé! Qu'es de la terra  
alguna fruita?

**An.** Pot ser!

**Prim.** Diguimho, ja qu'estèm solsl  
Tregui'l cor d'aquesta lluita!

**An.** Es l'amor, en quant a fruita!  
abarcoc del pinyol dolç,

**Prim.** Quin nom més bonic!

**An.** Oh, si!  
és nom que a una fruita es dona  
en la Terra.

**Prim.** Ai, que rebona  
deu ser la fruita d'allí!  
Aquí en la Lluna ja n'hi há.  
mes es freda i aigalida...

Vaja, dolent! Desseguida  
vull que m'en fassi provar.

**An.** *(Satisfèm el seu capritxo.)*  
*(Se treu una poma de la botxaca i li dona)*

Dones aquí té una pometa  
rodanxona i sencereta,  
doncs complàrela desitjo.  
Aquí la té, pot provar  
si l'hi agrada.

**Prim.** *(Mirántsel.)* I es molt fina!

**An.** Com qu'es poma camosina.

**Prim.** I vol dir qu'es pot menjar?

**An.** Per postres allí en menjèm.

**Prim.** I no fà mal?

**An.** Si n'hi ha poca.

**Prim.** No torna pàs a la boca?

**An.** Tastila, crèguim!

**Prim.** Tastèm!

Ah!

*(Al moment que mossega la poma fá un crit posant se la ma al cor i nó deixant de vista a l'Antonet)*

**An.** Qu'es? *(Sostenintla.)*

**Prim.** Que sento en el cor qu'aixís ma voluntat doma?

**An.** *(Potser si que aquí una poma farà coneixer l'amor)*

**Prim.** Quina es sa virtut? No sé si m'alegra o bé'm contristal Per qué, sens voler, la vista se m'en và cap a vostè?

**An.** Perque sent amor, veritat. Massa ho diu el teu arrimo, que m'estimes com t'estimo.

**Prim.** Oi! Es cert que m'he arrimat. *(Contenta.)*

**An.** Que no t'agrada?

**Prim.** Sí, sí!

Estímam.

**An.** *(Pobre dorzella)*

**Prim.** Quin pentinat més famella!

Si fins porta xavo aquí!

I qu'es guapet i bufó!

que ben vestit i que atent!

Perque t'apartes, dolent?

**An.** Perque... sento xafugó.

**Prim.** I aquest amor o batalla, en la Terra'l senten tots?

**An.** Fins els confins més remots ell domina i avasalla.

Més hi ha un punt que son tan destres en saber pintar l'amor,

que confesso, amb gran rubor,

qu'els americans son mestres.

Per espresar son anhel,

cap com la Terra cubana,  
tot ballant l'americana  
les parelles van al cel

Prim. L'americana dius?

An. Sí.

Prim. Qu'es això?

An. Té d'esplicarse.

Hi ha qui'n beu per a refrescarse  
hi ha qui'n porta per vestí;  
qui amb ella encén sa passió  
tot cantantla o fenthi passos.  
hi ha qui amb ella dona abraços...

Prim. Doncs d'aquesta la vull jo.

An. Ah! D'aquestes les vols tú?  
Vaig a darten una idea.

Prim. I com has dit que s'en deia?

An. Americana. Ail Jesús!

*(Fenthi un punt de negrito.)*

## MUSICA

An. Quan dos s'estimen a Amèrica  
trasformen la Terra en Cel  
i en la més dolça harmonia  
vibra el seu sentiment,

Prim. Si'ls que s'estimen a Amèrica  
trasformen la Terra en Cel,  
aquí que som a la Lluna  
probèem de fer lo mateix.

An. S'abressen i es diuen coses  
amb dolça passió  
quant son dos negritos  
que senten amor;

*(Imitant el parlar d'els Negres\*)*

«Ai, dame Panchito  
un dulce pol Dió,  
menea i no suelte  
que muelo de amó.»

Prim. Doncs jo com les negres  
també sento amor,  
i et d c amb do'çara  
ferida del cor;  
«Ai, dame Panchito

un dulce pol Dió,  
menea i no suelte  
que muelo de amó.»  
**Els dos.** **Ai;** jo t'adoro  
amb frenesí  
i en els teus braços  
jo vull morí.  
Si americanes  
parlen al cor,  
Visca l'América!  
Ail

(Al dir «Ai» ella queda com desmaiada apoiant el cap demunt l'espatlla d'ell.)

### LLETRA

**An.** Tot per una poma, ja ho veuen!

### MÚSICA

**Els dos.** Visca l'amor!  
Sí (Quedant en posició.)

### LLETRA

**An.** T'agradat?

**Prim.** Ja hi tornaria.

**An.** Ai, filla! Vas amb carril.

**Prim.** Sí'm sento més animada!  
Are sí que soc feliç!

**An.** Es a dir que m'estimes?

**Prim.** Tonto!

Que no coneixes que sí?  
Si no t'estimés, voldries  
que m'estès mirante aixís?  
Mes temo per tú!

**An.** Com! I are?

**Prim.** No'm fassis estar amb neguit.  
Si la llei d'aquí os condemna...  
Perque has vingut al país?

**An.** Ah, quina ideal No temis,  
la poma ens salva!

**Prim.** Que dius?

**An.** Convé qu'obri sens tardança.

**Prim.** Que vas a fer?

*Antonet obra la porta ahont hi hà els altres i els crida.*

Psit! veniü!

No desitgesque jo'm salvi?

*(Tonant a la Primpcesa.)*

**Prim.** Oh, sil

**An.** Doncs deixem fer a mí.

### ESCENA XIII

*Dits, COMTE i TELESCOPI*

**Com.** Qué vols? *(Sortint amb precaució.)*

**An.** Que tinc una idea...

**Tel.** Si d'allà tot ho hem sentit.

**Com.** Dimontri! Has fet aguantarnos capa, valona i carric.

**An.** Que porten pomes a sobre?

**Tel.** Les butxaques plenes.

**An.** Sí?

Dònguileshi desseguida. *(A Tel.)*

**Com.** Desseguida, tú ja ho dius...

**An.** Home!...

*(Telescopi omple les butxaques del Comte de pomes.)*

**Com.** Si'n porto una carga!

**An.** Convé al moment repartir al poble aquestes pomes i les que hi hà al projectill

**Tel.** Magnífic! Veig el projecte.

**Com.** No veig res.

**An.** Bé, no es precís.

Corrents vagi a repartirles, cuiti, l'esperèm.

**Prim.** Fugiü! *(Al Comte.)*

**Tel.** Ens hi và la vida!

**Com.** Moscal

Procurem salvà'l tupí.

Farèm la repartidora!

**Prim.** Oh! Vé la Reina!

**Tel.** Qué diu!

Doncs m'amago qu'un plan porto  
que si'm surt bé, soc feliç.

*(Entra a la cambra.)*

#### ESCENA XIV

ANTONET, PRIMPCESA, *aviat* LA REINA; *després* TELESCOPI

**An.** Escolta, i fés quant t'indiqui.  
En quant la Reina entri aquí,  
digues, bella Primpceseta,  
que en ton pit sents amor viu,  
que m'estimes, que m'adores  
i dexa'l restant per mi.

**Prim.** Es ella!

*(Antonet s'agenolla i besa la mà a la Primpcesa en el moment en qu'entra la Reina i els veu.)*

**Rei.** Qué mirol

**An.** Oh, Reina! *(Agenollat i confós.)*

**Prim.** L'estimo Reina.

**Rei.** Qué dsius! *(Assombrada.)*

**Prim.** Que sens éll jo'm moriria.  
L'adoro.

**Rei.** Es cert lo qu'he vist!

**Prim.** M'ha fet provà aquesta poma  
i d'allavors soc feliç!

**Rei.** Feliç! *(Acostant si i amb gran interés.)*

**Prim.** Molt.

**An.** I aquesta ditxa  
vos la podeu obtenir.

**Prim.** *(A Antonet.)* (Tinc por qu'ella s'enamori de tú.)

**Rei.** *(Ja'm cega'l desitj.)*  
Vinga la poma.

**Tel.** *(Are es l' hora!)*

*(Telescopi surt a poc a poc i sens qu'ella se'n adoni se posa darrera la Reina.)*



**Prim.** Tastèula.

**Rei.** Ah!

*(Tasta la poma i posant-se la mà al pit fa un crit.)*

**Prim.** Què teniu?

**Rei.** Què sento dins mí, què sento  
que aixís me tortura'l pit?

**Tel.** Es amor, amor senyora!

*(Tirantse a sos peus.)*

**Rei.** Amor diu!

**Prim.** Ja sóu feliç!

**Tel.** M'estima com jo l'estimo?

**Rei.** A pesar meu... crec... que... sí.

**Tel.** Si no'm correspon, em matol

*(No ho faré pas.)*

**Rei.** Oh, qué diu! *(Lluitant.)*

**Tel.** Qué resol? Vaig a matarme?

**Rei.** No, no's mati!

*(No poguent resistir més i abessantse'ls dos.)*

**Tel.** *(Bona nit!)*

### MUSICA

*(L'orquestra tocarà els últims compassos del número anterior.  
En tant, tots quatre i moventse a compàs i sens dirse res;  
amb mínima se declaren l'amor. Al ésser ahont deien?  
avans «Ai» ho dirán posant els dos el cap demunt les espat-  
lles de sos respectius amants.)*

**Tots.** Aii

*(Posant els caps damunt les espatlles d'ells.)*

### LLETRA

**An.** Tot per una poma!

**Tel.** Era camosina.

### MUSICA

**Tots.** Visca l'amor!

Sí!

*(Quedant en posició.)*

ESCENA XV

*Dits, i* COMTE

LLETRA

**Com.** (*Entra corrents i cansat.*) Ja tenim la revolució armada.

**Rei.** Qué diu?

**An.** Ja ha repartit?

**Com.** Tot lo repartible. Jo crec que ne fet massa i tot. No m'entenia de feina. He repartit totes les pomes que duia en les butxaques i les que hi havia en el *projectil*; i, fills meus! se les partien en quatre parts i encare no ni hagut per tots els qu'en volien. Jo'ls deia: no n'hi hà més; pero us daré medalles; pro càl pomes! contestaven; pomes volèm! Els hi explicat també lo qu'es el matrimoni, i aixís qu'han sentit allò del marit i molla que fiquen el cap d'intre d'una olla, tots han dit que volien casarse deseguida.

**Prim.** Qué es el matrimoni?

**An.** Qué't diré? Dos que s'estimen molt i...

**Prim.** Doncs nosaltres ja debèm ser un matrimoni?

**An.** No encare, ja t'ho explicaré un moment que no tingui feina.

ESCENA XVI

*Dits i el* CONCELLER

**Con.** (*Entra fora de sí.*) Escàndol i devastació! Senyora, aquests tunos s'han escapat, no sé com, de la cambra ahont els tenien presos, i soa causa d'una perturbació en la Lluna. No sé lo que han fet qu'el poble's revolta demanant... lo que no comprenc: dihuen que volen casarse, i aquí a fora espera una comissió que vol parlarvos, més jo'ls he privat l'entrada.

**Rei.** I per qué? El poble està amb rahó sobrada respecte a sa demanda. Lo que sento es que jo no pugui autorisarho. Qu'entri la comissió.

**Tel.** Vaig a fer-la entrar. (*Se'n và.*)

**Con.** I permeteu?... Oh! protesto d'aquest acte; no pot permetres una modificació semblant en la Lluna.

**Com.** Teniu, home, teniu, menjèu això. (*Donant-una poma.*)

**Con.** I qu'es això?

**Com.** Tastèuho, ja ho sabrèu aviat.

**Con.** Ah!. (*Mossega la poma i se sent ferrit. La mitja Lluna que portaba en el pit se l'hi torna Lluna plena de cara alegre.*)

**Com.** (Ja has begut oli.) Que tal, vos agrada?

**Con.** No'm desagrada pas (*Continuant menjantne*) i 'm vaig persuadint qu'el poble te rahó.

**Com.** (Ja he donat la feral)

## ESCENA XVII

*Dits, TELESCOPI COMISSIÓ DEL POBLE*

**Tel.** Aquí està la comissió del poble.

**Rei.** Poble: sé lo qu'em demanes; més jo no ho puc resoldre, perquè soc un astre dependent del Sol qu'es nostre Rei. Demà dematí quant l'Aurora surti com cada dia a escampar la seva claretat per l'espai, amb el seu carro jo marxaré amb la Primpeca, i confio qu'alcançarè del Rei Febo lo que'l poble amb tanta justícia demana.

**Un.** Visca la Reina de la Lluna!

**Tots.** Visca!

**Un.** Visca l'amor.

**Tots.** Visca! (*La comissió saluda i s'en và*)

## ESCENA XVIII

*Dits menys la comissió*

**Tel.** Es a dir que tindrem que separarnos?

**Rei.** Oh, no! Ja es impossible. També vindràs.

**Prim.** I jo vull que també vinga el meu estimat.

Oi?

**An.** Oil

**Rei.** Veniu els dos.

**Com.** I jo que no soc de Deu? Dimontril Un Regidor! Comte, Viscomte, Baró...

**Rei.** Prou! Veniu.

**Com.** Ja faré de sogre.

**Rei.** Are aném a preparar nostra marxa.

**Tel.** Nois, ens emportarèm la roba d'istiu que tenim dintre de la bala.

**Com.** Jo m'enportaré el parasol que vaig comprar a cán Cuadros.

**Tel.** I jo, les ulleres amb vidres de colors.

**Prim.** I tú?

**An.** A mi'm basta amb el teu amor. (Ai, qu'estic dolç!)

**Rei.** Conceller, manarèu que se'm fassin els honors d'ordenança.

**Con.** Tot se farà com correspón a sa Magestat.

**Com.** Just! (La Magestat llunecal)

**An.** (A la *Primpcesa.*) Acepta el meu bras a estil de la Terra. (Com la brillo). (*Fent brasset se'n van.*)

**Rei.** Però...

**Tel.** Lo mateix qu'ells. (*Fent brasset se'n van.*)

**Con.** I vosté vol fer brasset amb mi?

**Com.** No acostumo.

**Con.** I vol dir que tots els regidors de la Terra son aixís... tan... d'estar per casa?

**Com.** No senyor, jo soc dels més *occipitals*.

**Con.** (Fa cara de ser bastant miope de talent.)

**Com.** Bueno, doncs are espero qu'em farà l'obsequi d'acceptar aquesta medalla, l'única que queda (sempre es l'única) de la *clínica e insociable* ordre de Sant Crispinià. Prènguila com a *imblema* del *tísic* valor i *tròpica* prohibitat.. (Ni sé'l que'm pesco volguent parlar *centríficament*.)

**Con.** (Prenémli.) Gracies. (*Prenentla.*)

**Com.** De res, home... (Està de bona Lluna.)

**Con.** Vaig a donar ordres perquè's compleixi la voluntat de nostre Reina.

**Com.** No fassi compliments... senyor... dallonses... com si fos a casa seva, disposi... (*El Conceller se'n va.*) I que l'hi ha agradat la poma a n'aquest mestre, Dimontri, i ahont son aquells? Correm-hi que si'ls perdia no sabria com guanyarme la vida en aquesta terra. Nada, nadal Ja vinc! Ahont sou? (*Anantsen corrents,*)

## MUTACIÓ

### QUADRO SISÈ

*¡Al Sol!*

Fantàstics jardins en el Park de la Lluna. Tot el fons es un bonic llac, alsantse al mitg un capritxós temple, el qual a son degut temps sortirà una grandiosa cascada d'aigua natural. Una gran plataforma en tercer terme de part a part d'escenari, amb una gran escalinata al centre, per a baixar a la gran plaça d'armes que ocupa el primer terme del teatre. Es de nit. Lluna clara.

### ESCENA XIX

REINA. PRIMPCESA, COMTE, TELESCOPI, ANFONET, CONCELLERS, PATGES, NOBLES, DAMES, ESTRELLES, i després diferents classes de TROPA, amb sos corresponents armes, símbols, trofeos i atributs alegòrics.

(*Al descobrirse la nova decoració i al compàs d'una majestuosa marxa corejada, surt de la dreta, baixant l'escalinata i colcant-se per ordre en la plaça d'armes, l'acompanyament de la Reina i la Primpcesa que surten al final dalt d'un ric palanquí cada una, anant-hi al darrera els tres viatgers. El gran Conceller seguit de dos patges. El poble situat el fons.*)

### MUSICA

**Coros.** Gloria per sigles a nostre Reina que bondadosa s'en va a el Sol, a demanarli que'ns concedeixi que s'estableixi per llei l'amor. Digueuli, Reina, que en nostres venes

la sanc circula, de foc sagrat,  
que com més lliures viuen els pobles  
sos Reis son sempre més respectats.

Visca! Visca!  
Visca l'amor!

### MELOPEA

- Rei.** Oh poble de la Lluna que m'escoltes,  
conforme a tos desitjos vaig al Sol,  
i allí a nostre gran Rei farè coneixer  
qu'es just, qu'es legal la petició.  
L'amor es font de ditxes i ventures,  
l'amor es el progrés de les nacions  
i espero que, accedint a tal demanda,  
podré cridar tots junts: Visca l'amor!
- Tots.** Visca!

### ESCENA XX

*Dits i AURORA*

- Au.** Oh, Reina! Aquí a tes ordres  
l'Aurora està esperant.  
Aném sen desseguida  
que'l dia prop està,  
i aixís qu'el Sol apunta  
i và espargint sos raigs,  
l'Aurora s'evapora  
l'Aurora's fon com glàs.
- Com.** (Ja es bona per bolado.)
- Rei.** Aném, doncs, sens tardar!  
Al Sol!
- Tots.** Al Sol!!
- Rei.** Anemhil  
Adéu, poble i vassalls.
- Tel.** La mà. (Quina xiripal)  
(*Telescopi pren per la mà a la Reina i sen vàn saludant a tothom.*)
- An.** Bella Primcesa, el brás.  
(Si'm veia l'Estrella are,  
sortia esgarrepat.)

*(Se'n vá fent brasset i saludant)*

**Com.** Ai, Ail Ahont es el socio?  
Qué mirol Quina polla!  
Escolti, una pregunta, *(A la Aurora,)*  
cotxero.

**Au.** *(Qué voldrà?)*

**Com.** Vosté'm farà l'obsequi  
de volguerme el pescant?

**Au.** I per qué no?

**Com.** *(Dimontril)*  
Ja estic aparellat.) *(Donantli el brás.)*  
Tinc por que aquest cotxero  
no'm fassi rodà'l cap.

**Au.** Arre, caballo, arre! *(Pegantli amb el làtigo.)*  
Vivol Vivol

*(S'en ván corrents de brasset pel fons.)*

**Com.** Ai, ai, ail

## MUSICA

### MARXA BÉLICA

Sortida de les tropes de la Lluna. Totes les tropes amb sos diferents atributs fan unes variades; boniques i curtes evolucions. Al acabarse aquestes, de'l templest surt una cascada d'aigues brillantíssimes i se veuhen a poc travessár els aires els viatjers al costat de ses parelles dintre del carro de l'Aurora qu'ella mena, anant a son costat el Comte. Tothom s'agenolla deixant el centre descubert i presentant les armes i atributs. Lum vivís-sima. Teló pausat.

FÍ DEL ACTE SEGÓN





# ACTE TERCER

---

---

## QUADRO SETÉ

*En el Sol*

L'escena figura un lloc despoblat en el Sol, un poc abans de sa sortida. Tots els personatges d'aquest món, tindran un color roig, molt pujat.

### ESCENA PRIMERA

ESTRELLES

#### MUSICA

Coro. L'Aurora ja s'acosta  
el dia prop està:  
aviat les estrelletes  
desapareixeràn;  
doncs sent les guardianes  
del astre de la nit,  
es just que'n sent de dia  
descans tinguin al fi.

### ESCENA II

*Dits i AURORA*

Au. Estrelles, amigues!  
Cor. Auroral (Abrasantse.)  
Au. Qué fèu?  
Cor. Som molt desgraciades!  
Au. Vosaltres? Diguéu.  
Cor. Quan l'amor no coneixiem  
no sentíem goigs ni afanys,  
mes avui qu'hem tastat poma  
volèm ja casarnos aviat.  
I volèm un astre jove

hermosíssim i galant,  
que'ns adori nit i dia  
tant com ell serà adorat.

Au. Diré a vostra Reina  
qu'hus busqui marit,  
perqué la tristesa  
en vostres cors viu'  
Diré que vosaltres  
esteu amb neguit  
qu'es cosa precisa  
trovàus un marit.

Cor. Diguèu a la Reina  
que vull un marit,  
que sigui guapíssim  
bufó i aixirit.  
Diguèu a la Reina  
no ho dongui al oblit,  
perqué serà moda,  
perquè ja es precís.  
Un marit! Un marit!

*(Pujant i baixant els braços.)*

Sí, volèm un marit!  
Sí!

## MELOPEA

Au. Descuidèu: diré a la Reina  
vostre justa petició,  
i si Febo no l'hi nega  
la demanda qu'ella vol  
ferlhi, allavors vosaltres  
podreu també tení espós,  
lo mateix que els llunàtics  
proclamant per llei l'amor.  
—Anèu a descansar Estrelles;  
doncs el dia tenim prop  
i les ordres del Rei Febo  
te que cumplirne tothom.

*(Les Estrelles se'n van.)*

Procurèm avans no'm fongui  
fer entrar en el regne del Sol  
als viatgers que amb el carro  
aquí han vingut. Entrèu tots.

*(Fentlos senyal. Para la música.)*

ESCENA III

AURORA, REINA, PRINCESA, ANTONET, TELESCOPI, i  
COMTE. *Aquests tres últims, vestits d'istiu.*

*(Entren les parelles fent brasset, l'últim es el Comte amb el parassol obert.)*

**Prim.** Sents quina calor, canari meu?

**An.** Bastant me molesta, tórtololeta meva.

**Te.** Quant sigui més entrat el dia, temo que no podrém resistir aquesta temperatura. *(Entra are el Comte.)*

**Com.** Uf! uf! Jo suo pitjor qu'un negre! A la Lluna pensaba gelarme; pró aquí crec qu'em desfaré. Adiós, cotxeret meu! *(Fent una carícia a Aurora.)*

**Au.** Vamos, estigui quiet.

**Com.** Vaja no siguis esquerpa, tonteta!

**Prim.** I com t'ha provat el viatge, amor meu?

**An.** Molt bè. Estant aprop teu soc al cel, serafi. *(Estém a punt de Carmel-lo.) (Segueixen baix.)*

**Rei.** I tú, clavell estimat?

**Tel.** A mí, la teva presència m'ha fet dolces les vesicituts de nostre viatge aéreo. *(Qu'estic inspirat!)*

**Com.** Dimontril Doncs jo amb tot i anant al costat d'aquesta cotxereta tant aixerida, estíc mort i marejat. Si mirava abaix, el cap me rodava, i si mirava enlaire, me rodava el cap; aixís es qué, amb franquesa, ni quan vaig anar amb *gandidatura* per Concejal, vareig patir més d'esperit. I aixó que, filla, de cotxeros com tú, en pendria un per cada *pentàgrama* de terreno que tinc.

**Au.** Sou molt de broma!

**An.** Bé, deixemnos de parlar del passat i pensèm en el venider. Ningú de nosaltres coneix al Rei Febo?

**Rei.** Sí, jo hi he parlat altres vegades. Es el Rei més dèspota i tirà que pot haberhi.

**Com.** Malol!

**Rei.** No guarda cap classe d'atenció amb ningú; i con tal de satisfer els seus extravagants capritxos,

no repara en medis i ho sacrifica tot. Es molt terco, frenètic i venjatiu.

**Com.** Tornènsen? (*Acompanyant l'acció.*)

**Rei.** Jo no me'n torno sens haber complert mos desitjos que son els del meu poble.

**Tel.** Aprobo la teva resolució, ma caríssima Reinal

**Com.** Entesos. Qui sap si aixís com hem fet conèixer l'amor a la Lluna, farèm conèixer la llibertat al Sol i ens coronaràn com a *héroes*.

**Tel.** O ens faràn saltar la guardiola dels pensaments. (*Tocantse'l cap.*)

**An.** Diguèume, Aurora; estém molt lluny encare de la cort del Sol?

**Au.** No, està apropet.

**Rei.** Jo conec el país i podré guiarvos.

**Au.** Dec advertirvos que el Rei acostuma a passar, els dematins en el gran Laboratori ahont se fabrica la llum solar.

**Tel.** Això si que tinc empenyo en vèureho.

**Com.** I bé, qu'es creu que veurà? Un forn en el que ens hi rustirém com si fòssim gall-dindis.

**Rei.** No perdém temps, anémhi.

**Tel.** Aném, Reina de mon albedriol (Qué soc diplomàtic!) (*Anantsen de brasset.*)

**An.** Aném, vida ineva?

**Prim.** Aném, carinyo meu.

**An.** (I qué bolados gastém.) (*Anantsen de brasset.*)

**Com.** (Quants romanços.)

## ESCENA IV

### AURORA i COMTE

**Au.** Jo també'm veig presisada a separarme; doncs els raigs del Sol comencen a il·luminar l'espai.

**Com.** Tú no't moust (*Deturantla.*)

**Au.** I are!

**Com.** No't mous de cap manera, vaja!

**Au.** Pero i per qué?

**Com.** Per qué dius? Per qué estic *ex-fliciat* d'amor;

per qué t'estimo tant, cotxero meu, que durant tot el viatge m'has fet perdre l'oremus, que sinó pel sinó... Etcétera. I veies si estaba fora de mí, que sinó haguessim sigut tant enlaire i no hagués tingut por de trencarme la columna *cerebral*, no hi ha més... jo hauria fet un raptó cotxeril. Mira teta del meu cor, s'hi m'estimes i no'm deixes, tú m'ensenyaràs a menar el carro i jo t'ensenyaré fins ahont arriba la *explanació* del amor d'un Comte: tú'm donaràs palla... no, no, vull dir tú donaràs palla an'els caballs, i jo't daré... l'única medalla que'm queda de la *cínica inmorable* i distinguidíssima ordre de Sant Crispinià. (*Lidona la medalla que porta en la solapa del paletó*)

**Au.** La medalla l'accepto (*Prenentla.*) el vostre amor no podré acceptarlo mai. (*L'escena va aclarintse.*)

**Com.** Ah, no?

**Au.** Ja ha arribat l'hora de fòndrem. Adéu! (*Baxant per l'escotilló.*)

**Com.** Ahont vàs? Tórnem la medalla! Estafa!

**Au.** Ja, ja, ja, (*Desapareix rient.*)

**Com.** Atúrat que vull venir! Escolta! S'ha fos! No es veu ningú (*Mirant per totes parts.*) Are qu'es-tic sol arreglém l'aparador. (*Amb tota calma se descorda el paletó que portaba abrotxat i a la part de dintre esquerra. s'hi veuràn tres rengles de creus, medalles, cintes, etc. Ne treu una que se la posa a sobre'l paletó al lloc que ocupaba la que ha donat a l'Aurora; després se fica la mà a la butxaca de darrera del paletó, ne treu una, i la col·loca al lloc de la que ha tret de dintre i després torna a brotxarse.*) Ja estém aviats. Dimentri. Are hi pensol? Y ahont son aquells? Com els trovaré? No'm faltaria res més sinó que'ls hagués perdut! Potser encare'ls aconseguieixi... Antonet! Nevot! Telescopil (*Obra'l parassol i se'n vá corrent. Música en l'orquestra.*)

## MUTACIÓ

## QUADRO VUITÉ

### *Laboratori de llum solar*

Gran laboratori elèctric de la llum solar. Màquines elèctriques de grans dimensions per tots els costats i al fons una grandiosa caldera voltada d'aparells que figura esser el dipòsit ahont se guarda la llum, un cop feta ja. Grans forns per tots costats, aquests estaràn tancats fins qu'es digui. A la dreta en primer terme un sitial-trono ahon sèu Febo. El secretari Raig està al seu costat. Porta d'entrada en primer terme esquerra i en segón una gran finestra amb un grandióscop telescòpic dirigit a la terra. Al costat de la caldera, dos guardies custodiantla. Detalls propis.

### ESCENA V

FEBO, RAIG y *Guardies*

### LLETRA

- Fe.** ¿Ja han deixat llum al dipòsit per mitg dia?
- Ra.** Si senyor.  
Més n'obstant els operaris tornaràn dintre de poc.
- Fe.** Corrent, doncs. Mira a la Terra i diguem que hi hà de nou, i aixís podré dar les ordres que convinguen més a tots, Que no'm sents? Mira la Terra!
- Ra.** Desseguida!
- Fe.** Foc i trons!
- Ra.** (Aquest home amb el sèu geni no'm deixa viure en repós.)  
(*Mira amb el telescòpic.*)
- Fe.** Qué veus?
- Ra.** Senyor: en la Fransa veig un paper en un cantó que, segons diu, els demòcrates han guanyat les eleccions.
- Fe.** Han guanyat, dius? Que se'ls dongui

llum molt clara, perquè'l sol  
que brilli en aquella terra  
siga esplendent i gloriós;  
puix de Rei tirà i dèspota  
no més tinc de serne jo.  
Què més veus?

**Ra.** Diviso a Espanya.

**Fe.** I què hi veus allí?

**Ra.** Senyor:  
veig carreteres malmeses,  
camps que ningú cuidar vol,  
veig ponts qu'amenassen ruina  
i un tren que va a pas de bou.  
Veig les províncies perdudes,  
miseria i llanto per tot,  
menys a Madrid que llensen  
en festes i tips, millons.

**Fe.** ¿Què més?

**Ra.** Miro a Barcelona.

**Fe.** I ¿qué hi veus?

**Ra.** Un cartelon  
veig en una cantonada  
ostentant un cap de bou,  
que diu amb lletres molt grosses  
pintades de color roig:  
«Domingo. Plaza de Toros.  
Esta tarde gran función.»

**Fe.** Toros fan aquesta tarde?

**Ra.** Bé ho sembla.

**Fe.** Donques millor.

Donaràs ordre que's llensin  
al Torin, mil graus de foc  
qu'esberlin fins les pedres  
de el tendido de Sol.

**Ra.** Mes, senyor, son els més pobres.

**Fe.** No hi fa rès, potser amb això  
desterraré un espectacle,  
mengua del poble espanyol.  
Què més veus?

**Ra.** Veig lo de sempre.

Veig qu'en els carrers millors

- despleguen de les botigues  
toldos per tapàus a Vos.  
**Fe.** Llamp i foc!  
**Ra.** Molts se passejen  
portant en la mà un bastó  
tot cubert de roba blanca  
i voltat de un armason  
que, segons va dir l'Aurora,  
allí'n diuen: Para-sol.  
**Fe.** Oh, Terra! Ditxosa Terra!  
Tú la guerra ferme vols,  
Més no penses, si m'apures;  
que puc fondret amb mon foc,  
i tornante tota cendres  
ferte convertir en pols!

### ESCENA VI

*Dits i un PATGE (dona.)*

- Pat.** Senyor!  
**Fe.** Què?  
**Pat.** Ha arribat la Reina  
de la Lluna que va amb dos  
incògnits.  
**Fe.** (Seràn llunàtics!)  
**Pat.** I va amb ells de comissió  
una hermosa Princeseta.  
**Fe.** (Si serà'l méu somni d'or?  
Serà acás la criatura  
ídol de mes il·lusions?)  
**Pat.** Qué respone, senyor?  
**Fe.** Que passin!  
(*El Patge se'n và.*)  
**Ra.** (Oh, Princesa!)  
Ja aquí son.

### ESCENA VII

*Dits, REINA, PRINCESA, TELESCOPI, ANTONET i RAIG*

- An.** (Perqué no esperém al tio?)  
**Tel.** Bé massa que sab ahont sóm.  
I després, perque's perdia?



**Rei.** Molt respecte i sumissió  
(*Al estar prop el Sol i al mirarlo de frente, Antonet i Telescopi queden enlluernats i se posen les mans als ulls per mirarlo de tant en tant.*)

**An. i Tel.** Ai!

**Ra.** (Que'ls hi passa?)

**Fe.** (Es hermosa!)

(*No deixant de vista a la Princesa.*)

**Tel.** (Caramba i quina lluentó!  
Sembla un fanal de sereno  
que no's pot mirar d'aprop.)

(*Telescopi se treu les ulleres verdes i d'amagat s'el mira de tant en tant.*)

**An.** (A saberho'm proveheixo  
de vidres fumats.)

**Rei.** Senyor!

**Fe.** Silencil

(*Mirant sempre a la Princesa.*)

**An.** (Ai, ai, com crida!)

**Rei.** Venia en nom del méu...

**Fe.** Prou! (Crit.)

**Tel.** Dispensèu, Reil

**Tel.** (Aquest mestre  
es un esquitx de Nerón.)

**An.** (Oh i reparil)

**Tel.** Qué?

**An.** (Qui'n tuno  
aquí s'ha fet barba d'or.) (Per Febo.)

**Tel.** (I allà amb tants anys d'afeitarme  
no m'ha surtit ni de plóm.)

**Fe.** Que's quedi aquí la Princesa!

**Prim.** No'm vull quedar sola.

**Fe.** Com!

**Prim.** Me feu por! Cridéu d'un modo.

**Fe.** (Suavisém el meu rencor.)

**Rei.** Es que veniem a dirvos...

**Fe.** Vull parlar amb ella i sols.

Retiréus, quant s'us demani  
ja tornarèu altre cop.

**Prim.** (Antonet!) (*Espantada*)

**An.** Véshi amb cuidado,  
no't fhis d'un home roig.)

**Fe.** Sortiul

**Rei.** Es que jo...

**Fe.** Depressal

**An.** (Quin barbre!)

**Tel.** (Té fugots!)

(*Tots surten atemordits.*)

### ESCENA VIII

FEBO PRIMPCESA i RAIG

**Fe.** I tù?

**Raig.** Com soc secretari  
per re'm separo de Vos.

**Fe.** Desseguida qu'em fás nosa!

**Raig.** Senyor!

**Fe.** Fora!

**Raig.** (Quin geniot!)

### ESCENA IX

PRIMPCESA i FEBO

(*Moment de pausa. Febo en el trono assentat.*)

**Fe.** (Quina candidès revela  
aquest simpàtic semblant!)

**Prim.** (El mirarlo em dona espant!)

**Fe.** (La pobre de mí's recela!)  
Qu'ets de la lluna suposo?

**Prim.** Primpceseta soc d'allí. (*Sens mirarlo.*)

**Fe.** Alsa'ls teus ulls en vers mi.

**Prim.** Sou tant brillant, que no goso.

**Fe.** Modera al fi tan fatic  
com jo mes iras modero;  
ja qu'em contemplis tolero.  
Qué t'apar?

**Prim.** Qu'aneu bonic! (*Mirantlo.*)

**Fe.** T'agrado?

**Prim.** No'm desagrada  
vostre aspecte.

**Fe.** Escolta, doncs.

(*S'aixeca i prenentla de la mà.*)

De les meves il·lusions.  
ets per mi la més somniada

**Prim.** Deixèume, vostre mà bull.

(*Desprenentse d'ell.*)

**Fe.** Es cert, podria abrasarte  
el cor, i aixís dominarte;  
però no; ben lliure vull  
alcansar ta simpatia.  
Tirà m'has vist i així'm creus,  
mes ja depono a tos peus  
mon imperi y tirania.  
Tú tens d'esser el meu conçol,  
i sens orgull t'enraono:  
amb tú vull partir mon trono,  
amb tú vull brillar en el sol.

**Prim.** No us comprenc.

**Fe.** No't diu rè'l cor?

(Ah! Si es més gran ma fortuna!  
Olvidaba qu'en la Lluna  
no's coneix encara l'amor.)  
Prou penar, ja estic resolt  
a dirte'l que m'atormenta.  
No olvidis que a tu's presenta  
com esclau, el Rei del Sol.

### MUSICA

**Fe.** Com un raig meu que filtrant el brancatge  
dona la vida al malalt aucellet,  
els raigs brillants dels teus ulls candorosos  
fant senti amor al meu cor qu'era fret.  
Fret era, sí, doncs encara que soc Febo  
i raigs ardents espargia per tot,  
foc era aquell de rencor i venjança  
quant ara aquí sento el dolç foc d'amor.

**Prim.** Jo de la Lluna gentil Primpceseta  
tenia de nèu insensible'l cor;  
mes vingué un jove i amb sa encesa mirada

encengué en mi la flama del amor.  
Per això el meu cor es per ell que suspira  
ell es el Sol de la meua il·lusió  
i l'amor d'ell, dins mon pit, així abraça  
més qu'els raigs que llansèu vos al món.

Fe. Què has dit desgraciada?

Prim. Qu'he dit! La veritat.

Fe. Més tú, a qui estimes?

Prim. A un ser molt galà.

Fe. Com si era llunàtic  
sabia d'amor?

Prim. Vingué de la terra  
a ferme feliç!

Fe. Oh!

Fèra venjança  
de mi tindrà.

Sempre la Terra  
surt a mon pás.

Guerra sens tregual  
tém mon furor,  
ja que aixís mates  
mes il·lusions.

Prim. Veig en mal hora  
que la veritat,  
en perill posa  
a mon aimant.

Ni amb sa venjança  
ni amb son furor,  
mai farà presa  
de mon amor.

### LLETRA

Fe. Parla, digues, de la Terra  
aquets han vingut?

Prim. Senyor!

(Temo qu'he fet sa desgracial)

Fe. Contesta, ¿son aquets dos?

Prim. Aquets dos, senyor, i un altre  
que l'hem perdut en el bosc  
quant hem vingut amb l'Aurora.

Fe. I ells a la vostre nació  
han vingut per sublevarvos?  
tot ho comprenc! Entréu tots!

(Cridantlos desde la porta.)

Ma venjansa amb ells comença.

ESCENA X

*Dits, REINA, TELESCOPI i ANTONET*

**Te.** (Això no es viurer.)  
**Rei.** Senyor!  
**An.** (Quina olor fem de torrada!)  
**Rei.** (Què haurà passat entre'ls dos?)  
**Fe.** Ja que sou fills de la Terra...  
**An.** Ja veurà...  
**Te.** Dispensi...  
**Fe.** Prou! (Crit.)

**Rei.** I habèu anat a la Lluna  
a fer conèixer l'amor,  
rebrèu un exemplar càstic,  
un càstic terrible, atrès!  
Deixèume parlar. Veníem  
a implorar vostre favor,  
perqué'l poble'm demana...

**Fe.** Perque la revolució  
(Sense dexarla acabar de parlar.)

hi han portat els de la Terra  
als que tinc un odi a mort  
i sinó que se m'hi força,  
de llum no'ls dava un raig sol.  
Quin mal vos fem?

**An.**  
**Te.** Gens ni mica.  
**Prim.** (Convensèulo sobre tot.)

(A *Telescopi y Antonet.*)

**Te.** Si a la Terra se vos aprecia  
perque massa sab tothom  
i es un ditxo qu'allí corra:  
Quan sortiu, sortiu per tots.

**An.** I mirèu, a Barcelona  
hi tenim l'Hortal del Sol.

**Te.** I a les parets hi hà uns rellotges  
que porten el vostre nom

**An.** I allí hi hà molts partidaris  
a estarse de panxa a Vos.

**Te.** I fins posèm sols i estrelles  
quant volèm guarni'ls palmons.

- An.** Si fins les cigales canten  
el dia que piquèu fort.
- Fe.** Però en cambi posèu toldos,  
sé que portèu parassols,  
prenèu banys, bebèu refrescos,  
us ventèu com a ninots,  
i altres coses deuen ferse  
que les dec ignorar jo:  
i vull, i mano i ordeno  
que m'espliquèu are'ls dos  
tots els medis que s'empleen  
per lliurar's de mos rigors.
- Prim.** (Oh, si, si! Espliquèuli promptel!)
- An.** Això es lo de menys. Prou.
- Te.** I si os dièm lo que passa,  
ens donarèu el perdó?
- Fe.** Podrà ser!
- Te.** Doncs, escoltèume.
- An.** Si senyor, li dirèm tot.
- Te.** Hi hà molts cantants que quant canten  
diuen que donen el sol.  
A n'alli'ls retratistes  
vos tiren malediccions  
el dia que no treballen  
perque no habèu sortit vos.
- An.** Oh, i mirèu de cara vostre  
fins hi afaiten per un sòu.
- Fe.** Oh mènqua!
- Te.** I a vos us prenen...
- Fe.** Com?
- Te.** Vos roben, sí senyor.
- An.** Molts quan van a passejarse  
diuen: «Vaig a pendre'l Sol.»
- Te.** I'l dia que apretèu massa  
murmura de vos tothom.
- An.** I les senyores que's pinten  
estàn cremades amb Vos,  
perquè quan surten si s'úen  
perden tots els séus colors.
- Fe.** Oh furor!
- An.** I a Barcelona,

hi hà un senyor que's diu Corrons,  
que per mirarvos de frente  
vèn vidres de color fosc.

**Fe.** Això més?

**Rei.** (Oh, sí, diguéulil)

**Prim.** (Potser vos darà'l perdò!)

**Te.** Vos maleheixen els manobres  
perquè'ls féu sentir calor.

**An.** Com també la bugadera

si no aixuga lo que vol,

**Te.** I'ls que refàn matalassos. (Creixent.)

**An.** I'ls que tenen ventre gros.

**Te.** I'ls camàlics de la Riba.

**An.** Hi hà un senyor que's diu Lebon  
i altres molts que inventen gasos.

**Te.** I diuen que per claror  
a vos ja no us necessiten.

**An.** I fins tenen Drumont.

**Te.** Fins aparells elèctrics (Vivíssim.)

**An.** I llanternes ..

**Te.** I...

**Fe.** Prou, prou!

perquè ja no tinc més calma

per escoltar tal afront!

I volèu que vos perdoni

sent vosaltres d'allí? No!

No'ns ho heu dit?

**An.**

**Fe.**

No!

**Rei.**

Perdonèulos!

**Fe.**

He dit que no!

**An.**

(Embusterot.)

**Rei.**

(Es inflexible.)

**Prim.**

(Es incòmit.)

## ESCENA XI

*Dits y RAIG*

**Ra.**

Escoltèu, Rei i Senyor:  
per la ciutat corre un home  
foraster, seguit per molts...

**An.**

(El tio!)

**Ra.** Vé de la Terra  
i se'n vol tornar dins poc,  
perquè diu que allà'ls que manen  
no son tan tirans com vos.

**Fe.** Oh! Busquèulo, i que se'l prengui  
com també a n'aquets.

**Te.** Bó!

**Fe.** Son tres revolucionaris  
que, a la Lluna han dut l'amor  
i are volen destronarme  
a mí, Soberà del Sol.  
Que se'ls porti sens tardança  
dins el férreo saló;  
puix es el lloc ahont la vista  
de la causa tindrà lloc.  
Veurèm el càstic que'ls dona  
el tribunal.

**Rei. i Prim.** Oh!

**Te. i An.** Perdó! (Agenollantse.)

**Fe.** Alsèus! Sí, pendré venjansa, (S'alsen.)  
però tremebunda, atrós!  
Vui que la Terra conegui  
ahont arriba mon furor.  
Que vinguen aquí amb prestesa  
tots els méus treballadors  
i que dónguin a les màquines  
tota la força de toc,  
per veurer si'ls asfixio  
i'ls faig carbonitzà a tots.

**Ra.** Està molt bé. (Surt.)

**Te.** (Terra, 't planyol)

**Fe.** (Ja estàn llestos els coloms!)

**Rei.** Imploro vostre clemencia!

**Fe.** Es envà. (A la Primpcesa apart.)

(Tu sola pots  
conseguir que jo'ls perdoni,  
si'm dons el teu amor!

**Prim.** (Mail Vostre insistencia es vana!)



## ESCENA XII

*Dits, GUARDIES i TREBALLADORS*

*(En aquest moment entren els Guardies que s'apoderen de'ls presos. Seguidament entren els treballadors, col locantse cada un a son lloc.)*

**Fe.** A complir mes órdres, doncs!  
**Te.** (Telescopi, avui't trenquen!)  
**Fe.** Are sabrèu qui soc jo.

### MUSICA

**Rei.** D'aquesta feta  
el meu amor,  
perdrá la vida!  
Ja morta soc.

**Prim.** Des d'are temo  
pel meu amor.  
Si perts la vida,  
ja morta sóc.

**Tel.** D'aquesta feta,  
mon dolç amor,  
faré sens dupte  
viatge rodó.

**An.** D'aquesta feta  
mon car amor,  
faré sens dupte  
viatge rodó.

**Fe.** Vassalls, Depressal  
Foc i més foc!  
Portèulos presos  
sens dilació.

*Els Guardies se'n porten als presos a una senyal de'l Rei que torna a seure en el sitial. La Reina i la Príncepa s'agenollen als seus pèus. El Rei contempla els treballs impasible.*

**Coro.** Aire, companys! Doncs Febo ho mana;  
voltin les rodes altre cop  
i treballèm, radiant i pura;  
la llum que déu abraçà'l món.

*(Durant la part següent del coro, tothom està treballant cada un en son aparell i se sent un acompanyament d'aparells elèctrics. Al final se destapa el gran dipòsit, aixís com els forns, vegent-se tot encès; una llum vivíssima dona claror a l'escena.)*

Llènsin les màquines  
xispes elèctriques  
que mantinguen nostre foc.  
Raigs d'elles fòrminse  
que portin, ràpides,  
a el món la destrucció.

(Molta animació i moviment.)

## MUTACIO

### CUADRO NOVÉ

*Un carrer en el Sol*

#### ESCENA XIII

(Desseguít que acaba la música anterior, surt el Compte corrent, cansat, amb el para-sol obert i mirant si'l segueixen.)

**Com.** Uff! uff! No puc córrer ni un pàs més!... No, no'm segueixen. M'han perdut de vista... i quina gent més bèstia i més *bárbara* hi hà en aquest país. Bé, son roigs de mal pèl ja està dit tot. Jo anava buscant ahont podía trobar als meus companys, quant veig que'm segueixen una colla de gentussa burlantse de mí i mirantme com si ve-gessin una bèstia estranya. Jo que'm paro i'ls dic. Bé: qué voléu? i ells cop de riurer i cridar. Jo que'ls ensenyo medalles, i tots així. encantats! Quant deixantne caurer dugues o tres, tots s'hi tirent jo que fujo, ells qu'ho veuen i corren da-rrera méu movent un xivarri com fan allà la quitxalla quant segueixen a un anglès qu'està pitòf. M'aconsegueixen, m'aturen, i'un me tira al altre a tall de pilota, aquest m'estira el paletó, aquell me toca la cara, fins un infelís s'ha atrevit a donarme una clatellada de *padre y muy señor mio*, però, eil diguèm les coses com son: ell ignorava que jo fos concejal. Per fi, quant menys pensaven, paf! Arrenco a correr i aquí estic fet un *Atxa homo*, suat i més marejat qu'un gos quant corre pe'ls carrers amb una regadora lli-gada a la quá... Respirèm una mica are qu'estic sol. Malehit viatge i malehida...

ESCENA XIV

*Dits, HABITANT I, HOMES i DONES DEL POBLE*

**Veus.** Es aquí!

**Al.** Mirèulo! Mirèulo!

**Comp.** Dimontri! Ja m'han visi aquets *déspotes!*  
Fugíml!

*(Vá per fugir per el cantó oposat ahont ha vist que  
sortien i surt un altre colla privantli'l pás i fentlo  
tornar al mitg del escenari.)*

**Veus.** Aitol! Aturat!

**Comp.** Cuidadol! Eil no feu un concejalicidi!

**MUSICA**

**Coros.** Volèm qu'are'ns diguis  
de quín país ets?

**Com.** Vaig néxer a Espanya,  
soc fill de Manlleu.

**Coro,** Volèm qu'ens espliquis,  
en el teu país  
les coses que passen,  
sí son com aquí.

**Com.** *(Traientse l'ullera de llarga vista que porta a l'espat-  
lla.)*

Amb el telescopi  
mirant cap allà,  
diré tot quant vegi...

**Coro.** Ja pots comsar.

**Com.** *(A cada copla mira un moment primer al públic.)*

Des d'aquí contemplo are  
un banquet qu'es fa a Madrid,  
que no més amb lo qués llensa  
hi viuria mitg país. *(Mirant a l'altre part)*  
Tambè miro a les Províncies  
que s'estàn morint de fám.  
Es Espanya un gran modelo  
per desordre i mal gastar.

**Coro.** Es una delicia  
el ser espanyol.  
Encar son més cafres  
que no som al Sol. *(Mòhiment de ball..)*  
Xim! xim! xim!  
Pam! pim! pam!

**Com** Veig un bando qu'are planten

al carrer del Hospital;  
senyalant penes severes  
al que jugui ni un sol ral.  
I al costat hi hà una botiga  
i un paper blanc enganxat.  
«Hay billetes a cién duros  
Loteria Nacional».

Coro.

Es una delicia  
el ser espanyol.  
Encar son més cafres  
que no sam al Sol.  
Xim! xim! xim!  
Pam, pim pam!

### LLETRA

- Ha. 1.** M'héu agradat, teniu una veu...  
**Com.** (De granota.)  
**Ha. 1.** M'habéu fet riurer sense ganes.  
**Com.** Vaja, me n'alegro molt. Are féume un fa-  
vor.  
**Ha. 1.** Diguèu.  
**Com.** Ahont tinc d'anar per trovar als que bus-  
co?  
**Ha. 1.** Home, allà ahont siguin.  
**Com.** (Bèstia!)
- Ha. 1.** Escoltèu çí volèu dir qu'allí a Espanya...  
**Com.** Si, home, sí!  
**Ha. 1.** I si encara no saben que vull dir...  
**Com.** I bueno. . ja ho sabéu vos. Es igual.

### ESCENA X V

*D'ats, AGENT DE POLICIA y dos GUARDIES*

- Ag.** En nom del Rei donéuvos près.  
**Com.** Qui, jo? I are?  
**Veus.** Ehl ehl  
(*Crits i murmull de la gent. Els guardes els fan de-  
sapareixer.*)  
**Ag.** Qu'es això? Tothom fora d'aquí! El que's  
quedi me l'emporto arrestat. (*Tots se'n van per  
diferents costats.*)  
**Com.** Vetaquí un altre que no ha filat d'avuil  
Qu'he fet jo?

- Ag.** Seguíume, dic.
- Com.** Per què?
- Ag.** Tinc ordres reservades per portarvos...
- Com.** Ahont?
- Ag.** Allà ahont jo sé.
- Com.** Vaja, enterats... Ai, dimontril! Ja'm coneixeu? Mirèu que porto cèdula i tot. Jo soc don Procopi Pastrana i Parellada, Comte de Matafaluga, Viscomte de la Bordeta, Baró de Castell Cremat, Regidor de Barcelona, Director de la plassa de Santa Catarina i obrer de...
- Ag.** Acabèu i seguíume!
- Com.** (A tall de gos.) Escoltèu. (*El porta a part i a mitja veu li parla.*) Jo ja sé lo que son aquestes coses, això va entre'ls dos. Vaja, aquí teniu mitja pesseta per anar a pendrer cafè. (*Donantli*) I avui per demà que vingueu a Barcelona vos empearé de municipal i acompanyerèu els gegants i'ls porquets de Sant Antoni.
- Ag.** Aixó es un insult!
- Com.** Vaja, ja vos deixarè multar carros, home!
- Ag.** Prenèulo! I si no camina, trenquèuli les cames!
- Com.** Ah, si fóssim en la Terral! Allí amb vostè hi juguèm.
- Ag.** Qué vol dir?
- Com.** Que'l fem servir per Sóta de palo, que'l pintèm en les cartes.
- Ag.** Segueixi!
- Com.** I'l trentahú'n val déu, i a la bescambrilla, dos, i al set i mig, mitg.
- Ag.** Avant! (*Se'n va murmurant, seguit del agent i demés. Música en l'orquestra.*)

## MUTACIO

### CUADRO DEU

#### *En el tribunal del Sol*

Saló férreo del tribunal del Sol. En el centre i en alt, l'estrat de la Presidencia; sobre del sitial d'aquesta, un lleterero que d'igui: «Tribunal del Sol.» A cada costat del

President quatre jutges amb ses togucs corresponents. Sota del President el Relator. A la dreta una tauleta amb el fiscal sentat al darrera. A l'esquerra un altre tauleta sense ningú, que a son temps ocuparà'l defensor. Un banquet aont seuen els acusats, a l'esquerra. En front d'ells i a l'altre part, la Reina i la Primpcesa sentades en dos sillons. Tots els sillons, tauletes i demás figurarà ésser de ferro: Porta d'entrada a l'esquerra i en tercer terme. Un guardia a cada costat de l'éstrad de la Presidencia i dos més a la porta que hi haurà en según terme dreta. Dós galeries en el fons plenes d'espectadors, amb ses guardies també. El President, Fiscal i Relator portaran un distintiu que'ls diferencihi de'ls altres jutges,

### ESCENA XVI

REINA, PRIMPCESA, FEBO (president) LLAMP (fiscal.)  
RAIG (relator.) TELESOFI i ANTONET (reos.) JUTGES,  
GUARDIES i POBLE.

*(Música al descobrirse la decoració. La causa figura estar començada, i Raig dret, en tant que dura la orquesta suposa suposa qu'està acabant de llegir. Al acabarse aquesta, Raig s'assenta.)*

**Fe.** Acusats, respecte'ls càrrecs  
que'l Relator acaba  
de llegí en aquest moment,  
teniu rès que alegar?

**Tel.** Vaial  
nosaltres no hem fet cap mall

**An.** I que som ignocents!

**Fe.** Basta!

**An.** (Fóssim sols prop de càn Tunis)

**Fe.** El Fiscal té la paraula!  
parli'l Llamp!

**Tel.** (Així't partís!)

**Prim.** (Veiàm si al últim se salven!)

**Rei.** (Ai, Primpcesa! Desconfi!)  
(*Cop de 'an-tan interior.*)

**An.** (Ja toca l'olla esquerdada!)

**Lla.** No cansará gaire estona  
al tribunal reunit are

la meva peroració.  
Els acusats, amb audàcia  
ja mai pensada ni vista  
i amb intenció depravada,  
han pertorbat de la Lluna  
la tranquil·litat i calma  
que'ls dócils Selenistes  
feia sigles disfrutaben;  
fent conèixer del Amor  
la viva i ardenta flama.  
Fins la Reina i la Primpcesa  
han sigut contaminades  
fentlos sentir els efectes  
de tan perniciososa plaga.  
Com aquest cas en el Còdic  
no era previst per desgracia  
i atenent a mes que'ls reos  
han confessat ja sa falta,  
jo demano al Tribunal  
qu'ls condemni sens tardansa  
a morir amb tortura  
en el bell mitg de la plassa.  
He dit.

- Tel. Oh! ja veurà, dispensi...  
An. Aixó de morir, no...  
Fe. Basta!  
Prim. (Sort fatal)  
Rei. (Son cruels, Primpcesal)  
(*Se senten crits: murmells a fora.*)  
Ra. Que's això?  
Qu'es lo que passa?

### ESCENA XVII

*Dits, COMTE, AGENT i GUARDIES*

(*Entra el Comte amb el parassol obert*)

- Com. Bon dia i bona hora!  
Fe. Com!  
Ag. Aquest es l'altre acusat  
Com. Hon éreu? Jo prou buscava...

(*Anant a Telescopi y a Antonet*)

- Fe.** Parassol i al méu devant!  
Mil raïos! Que's fassi a trossos!  
(*El Agent li arrebatà el parasol qu'ell no vol entregar, i se l'emporta, anant sen amb els Guardies.*)
- Com.** Nol que val vintidós rals  
comprat a càn Cuadros!
- Fe.** Bastal
- Com.** (Qui es aquest que crida tant?)
- An.** (Ès el Rei.)
- Com.** (Mosca que't baldi!  
Quin rei més recargolat!)
- Fe.** I aquest déu ser l'altre imbécil  
que de mi parlava mal?  
Foc i trons!
- Com.** (I pedregada.)
- Fe.** Tremoléu! (*Amb ira al Comte.*)
- Com.** Rato ha que ho faig. (*Tremolant.*)
- Fe.** Sentèus.
- Com.** (Al menys té modos.)  
(I quin saló mes estrany!  
Deu se'l rebost d'aquest mestre.)
- Fe.** Si jo no recordo mal  
al comensarse la causa (*A Telescopi.*)  
m'apar que m'heu demanat,  
que volíeu defensarvos  
en nom de'ls altres companys.
- Tel.** Es que penso que al sentirme  
ens donaréu la llibertat.
- Fe.** Doncs té la paraula el reo  
defensor. Podéu parlar.  
(*Cop de tan-tan interior*)
- Com.** (Quin soroll de regadora!) (*A Telescopi.*)
- An.** (Cuidado qu'ens hi vá el cap)  
(*Telescopi se posa darrera de la tauleta del defensor i dret, després d'una petita pausa, parla.*)
- Tel.** Señores: Jo als méus oients  
mai amb paraules molesto;  
no usaré grans arguments  
per dir «que som ignocents.»  
Vostés posintse al meu puesto.  
Se'ns diu que al mon Llunàtic



hem dut la revolució;  
més jo que soc catedràtic  
amb un càlcul... matemàtic  
aclariré la qüestió.

Habém fet sentir l'ardor  
amorós allí, es veritat.  
Però es un crim? No senyor;  
perqué al últim ¿què es l'amor?  
Es un pebrot confitat.

Pebrot, doncs té cohentó  
que l'amor sempre ocasiona;  
confiat, per qué'l tan bó  
el carinyo, la passió,  
qu'es confitura molt bona.  
L'industria i l'agricultura  
carreguèu allí amb eccés,  
féu empréstits sens cordura,  
poseu segells sens mesura  
i recàrrecs i demés;  
mes lliure l'amor demano  
pe'ls Llunàtics qu'es de dret,  
i que de'l Gegant al nano  
i que de'l Rei al gitano  
puguin jugar amb ell a fét.  
Nos féu carrecs quant deuriau  
coronarnos amb lloré.

Sens l'amor, ¿qué seriau?  
de les dides, ¿qué'n fariau?

(*Mohimen i gestos d'oposició del tribunal.*)

I a mi que (*Pausetu.*) me cuenta usté?

(*Quadranise.*)

Allí no més se sabia  
el sumar que molt poc és;  
el restar just s'aprenia,  
i are saben, d'aquell día,  
la regla que vé després:  
i subjectes a n'aquesta llei  
tindrèu més forces Llunàtiques;  
doncs tindrèu, sent vos el Rei,  
molts més quintos pe'l servei  
degut a les matemàtiques.

Ja no cal que més enraioni  
demostrant lo qu'es comprès,  
en cas de que re'ns aboni,  
senyor Sol, vosté perdoni  
que no hi tornarem mai més.  
I en fi, deunos llibertat  
i olvidéu tota quimera  
i al venir vos a ciutat  
farém amb sa magestat  
un tec a la Budallera.

**Com.** Jo pago l'arrós.

*(Alssantse i cridant.)*

**Fe.** Silenci!

*(Gran crit.)*

**Com.** Entesos... rés... pany i clau!

*(Senyal de callar.)*

**Fe.** Tením ja llest el procés  
i en vista de lo exposat,  
pot passar al saló pròxim  
quant tingui a bé'l Tribunal,  
per fallar baix consciencia  
i poguer deliberar.

### MUSICA

*(Els jutges, President, Fiscal i Relator de dos en dos i amb tota pausa entran a la porta dreta. El President al ser a la porta, retrocedeix i diu baix a la Primpcesa:)*

*(I tú, Primpcesa, no olvidis  
que téns sa vida en tes mans.)*

*(Entra a dins. Para l'orquestra.)*

### ESCENA XVIII

REINA: PRIMPCESA, TELESCOPI, ANTONET i COMTE

**Com.** Què't sembla?

**An.** Ai, oncle tio!

**Prim.** Que'ns escapsarán.

**Prim.** No, mail

Fóra'l colmo de l'infamial

- Rei.** Fóra terrible!  
**Tel.** Es veritat.  
Si'm moro serà per forçal  
**An.** Jo per qué m'hi obligaràn.  
**Com.** I sí'l morí es el de menys.  
Qu'es la vidal Qu'es? Veiam!  
Sinó que ha parlar amb franquesa  
no més me sabria greu  
per qué tinc una casaca  
i no la podré estrenar.
- Rei.** Qui sap? Potser nostres súpliques  
son cor de roca mourán!  
**Tel.** Semblaré una llonganisa,  
si m'arriben a penjar!  
**An.** Doncs jo no, un pollastre tísic,  
quant está sucarrimat.  
**Com.** Si'm crement! D'aquestes galtes,  
ferne bistecs concejals  
**Tel.** —Are que hi penso, diguèume,  
qué hos deia el Rei al passar?  
**Prim.** Qué jo podia salvarvos.  
**Com.** I doncs, qué pensèu? Avant!  
**Tel.** Sí, salvèunos!  
**Prim.** Impossible!  
Vol mon amor.  
**Com.** Aixòr rail  
**Prim.** I qué a n'ell mon cor entreguil  
**Com.** Donèuil!  
**Prim.** Mai, no serà!  
Primer morirem gustosos!  
(*Prenent a Antonet de la mà.*)
- An.** Molt gustosos. (M'atrapati)  
**Tel.** (Ah, quina ideal! Probem ho.)  
**Prim.** Morirem junts! (A Antonet.)  
**An.** (Ai, ai, ail)  
**Tel.** (Jo vaig a esqueixar la grua.  
No hi hà més!)
- Prim.** Sempre constants!  
(*Amb molta passió a Antonet.*)
- Tel.** Escoltèu-me, doncs, Primpcesa,  
ja es hora de parlar clar.

- Vos, us creieu sé estimada?
- Prim.** Sí.
- An.** (Callil) (*A Telescopi.*)
- Tel.** (Vull Salvà'l cap.) (*A Antonet.*)
- Puix l'Antonet no us estima,  
ni us hà estimat mai.
- An.** Es fals!
- Tel.** Parli vostè oncle tio,  
i digui tot lo que hi hà.
- An.** (No, no.) (*Al Comte.*)
- Tel.** (Ens hi va la vida!) (*Id.*)
- Com.** (La vida?) Doncs es vritat.  
Estima a una ballarina  
que's diu Estrella.
- Prim.** Ell? Mail
- Com.** I perque no li posèu dupte,  
mirèu el retrat.
- (*L'hi pren de la butxaca del paletó amb una revolada  
i l'hi ensenya.*)
- Prim.** (Ahl)
- An.** Primpcesa... (*Confós.*)
- Prim.** Ni una paraula.  
Ma venjansa are veuràs.

## ESCEENA XIX

*Dits, FEBO, RAIG, LLAMP i Jutges*  
(*Música fins a estar tots colocats com avans. Cop de  
tan-tan i para la música*)

- Com.** (Ja toca la fiambrrera.)
- Tel.** (Es pels nostres funeralst)
- Ra.** «Fallo que dóna a la causa  
(*Llegint en paper d'or.*)  
per votació'l tribunal.»
- Te.** (De por les calses em cauen.)
- Com.** (Jo soc mort fa més d'un quart.)
- Ra.** «Ateses les circumstancies  
(*Llegint.*)  
agравants i atenuants  
de la causa que'ns ocupa,  
ha fallat el Tribunal  
per inmensa majoría

i amb tota legalitat,  
que no morin...»

**Els 3.** Gracies! Gracies!  
(*Tirant-se de genolls contentíssims.*)

**Fe.** No deixarèu acabar? (Crit.)

**Ra.** «Que no morin de vereno,  
de destrat ni estrangulats;  
sinó que els portin prompte  
en el cràter d'un volcàn  
i que reduïts a cendres  
ni recort d'ells quedi mai.»

**Els 3.** Aï!  
(*Queden mitg desmaiats en una posició còmica, i sostenint se un amb l'altra.*)

**Rei.** Per ells pietat imploro!

**Fe.** Tu sola els pots salvar. (*A la Primpcesa.*)  
Com a Rei puc perdonar-los.  
Ton amor i estàn lliurats.

**Prim.** (Feu que'ls jutges d'aquí surtin!) (*A Febo.*)

**An.** (Are de mi's venjarà.)

**Fe.** Podèu despejà la sala,  
la causa ja ha acabat.

**Te.** (I quin pervindre més negrel)

**Com.** (Càl negrel Color de sanc)

(*Els guardies fan retirar de les galeries a la gent tancant els finestrals. Els jutges i els demés també es retiren magestuosament.*)

## ESCENA XX

REINA, PRIMCESA, FEBO, COMTE, TELESCOPI i ANTONET

**Fe.** Ta demanda està complerta;  
qu'has resolt?

**Prim.** Jò...  
(*Mirant a Antonet.*)

**Fe.** Qu'has pensat?

**Prim.** Fer-vos ditxós, si la ditxa  
la Primpcesa vos pot dar, (*Donant li la má.*)  
amb la condició!

**Fe.** Parla!

**Prim.** Que'ls deixèu lliures.

- Fe.** Ho estàn!
- Prim.** I que l'Aurora amb son carro  
els torni a la Terra.
- Els 3.** Ah! *Contentíssims.*
- Rei.** I que a la Lluna's decreti  
per llei l'amor.
- Fe.** Aceptat.
- Prim.** Aixís som les de la Lluna, *(A Anionet)*  
sabèm tornar bé per mal.  
*(Passant per son costat i anantsen al de Febo.)*
- An.** *(Quin pebrot!)*
- Com.** Vals més pessetes...
- Tel.** Gracies, Primpcesa!
- Prim.** Prou n'hi hàl
- Com.** A parlarvos tal com sento  
ja'm veia'l cupó tallat. *(Pel cap.)*
- Rei.** Tú deus quedarte snposo. *(A Telescopi.)*  
Viuràs amb mí.
- Com.** Qui, ell? Cà!  
Si l'espera a Barcelona  
una al carrer d'en Gignàs  
que's diu Maria Llamenca  
qué vèn pintes i respalls,  
qué'l surgeix, el cús i el planxa  
ja fà una repila d'anys.
- Rei.** Tú també?
- Tel.** Jo... *(Confós.)*
- Rei.** Et despreció!  
*(Amb desdeny i anant amb la Primpcesa.)*
- Tel.** *(No saps el favor que'm fàs!)*
- Fe.** Aprop meu seràs ditxosa. *(A la Primpcesa.)*
- Prim.** No'm guanyaréu a cor gran.
- An.** *(Jo ja voldria ser al Prado  
per ballá amb l'Estrella un vals.)*
- Tel.** *(Jo anyoro l'arrós amb cóngre  
qu'ella'm feia... hasta allà.)*

**Com.** (Jo si arribo a Barcelona  
sens haber rebut cap dany,  
prometo dar una medalla  
al gegant de la Ciutat') (Se'n van.)

### MELOPEA

**Fe.** Al fi ja soc dueno d'aquesta hermosura  
qu'en font cristallina transforma'l meu cor  
els raig meus desd'are tindran mes dol-  
(sura  
puix ja'ls suavisa el foc del amor,  
Per ço, sempre fixo, serè'l qu'extermini  
els mons que contemplo votats a mon peu,  
per ço veuré sempre, teninhi domini  
mil grupos d'Estrelles flotant entorn meu.  
La Terra i la Lluna envà a la vegada  
voldran eclipsarme, sofrint mil afronts.  
De foc tinc el cetre, de llamp la mirada  
i aixís seré sempre el Rei de els móns.

### MUSICA

(Durant els versos anteriors s'haurà anat transformant l'es-  
cena i s'hauràn retirat també els tres viatgers per un  
costat, i la Reina i la Primpesa per l'altre, quedant Febo  
sol, i es quant se presenta la brillant apoteóses.)

### QUADRO ONSÉ

*El poder del Sol*

GRAN BALL

APOTEOSIS

FI DEL VIATGE







**Preu: UNA PESSETA**



